

POUR  
UN ESPRIT  
TRANQUILLE



SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS  
FUNERAL CHAPEL

(204) 233-4949

Sans frais : 1 888 233-4949  
357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

Prévoyez  
maintenant  
les derniers  
détails pour  
que vos êtres  
chers n'aient  
pas à trancher  
les décisions  
difficiles plus  
tard.

COMMONWEALTH IMAGING 990  
WEST CANADIAN GRAPHICS  
202 AMBER STREET  
MARKHAM ON L3R 3J8  
16-Sep-09

# La LIBERTÉ

Assurances Insurance  
d'Eschambault

138, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3  
Téléphone : (204) 237-4816  
Télécopieur : 233-2313  
Courriel :  
information@eschambault.biz

COMMERCIALE  
HABITATION  
ASSURANCES VOYAGES  
PERMIS DE CONDUIRE  
**autopac**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 96 n°1 • du 1<sup>er</sup> au 7 avril 2009 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes

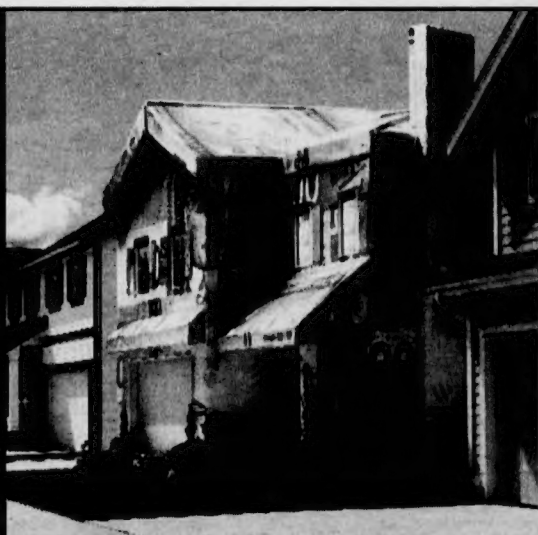
## Quand le printemps voit Rouge



photo : Stéphane Lajoie

Alors qu'à Fargo, la Rouge est sortie de son lit, les Manitobains surveillent de près cette rivière imprévisible. Le temps froid de la semaine dernière a ralenti le dégel des eaux, mais on ne peut prévoir si ce sera pour le mieux, tant les risques d'embâcles demeurent. Un peu partout, des citoyens font des sacs de sable pour protéger leurs demeures des eaux de la fonte des neiges, ou des rivières qui déborderont peut-être. Le printemps est bel et bien arrivé, dans la vallée de la rivière Rouge. ■ Page 5.

Voyez comment  
votre argent  
peut se  
transformer!



[www.caisse.biz](http://www.caisse.biz)

Vous souhaitez être propriétaire  
ou devez renouveler votre hypothèque?  
Consultez votre Caisse pour les meilleurs taux.

C'est plus qu'une banque  
**Caisse**



## Coup d'œil national

LE MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN  
JAMES MOORE ET LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA



## Belles championnes!



L'équipe des Eastman Flames a rapporté la médaille d'or lors du tournoi provincial de ringette organisé par la Winnipeg Ringette League.

En conséquence, l'équipe défendra les couleurs du Manitoba lors du championnat national qui se tient du 4 au 12 avril à l'Île-du-Prince-Édouard. Le tournoi provincial s'est déroulé à Stony Mountain les 13, 14, 15 et 16 février.

photo : Gracieuseté Ginette Piché

Les membres de l'équipe Eastman Flames Belles AA sont : 1<sup>re</sup> rangée : Stephanie Holden, Sylvie Piché, Kaelyn Gauthier, Shelby Froese, Elena Rempel, Maya Lafond. 2<sup>e</sup> rangée : Sylvie Champagne, Kahli Wiebe, Deneen Stewart, Kayla Chaudouet, Alexis Remillard. 3<sup>e</sup> rangée : entraîneurs : Darren Desrochers et Hillari Chaput; ainsi que la gérante Bev Remillard.

### À L'ATTENTION DES PRODUCTEURS AGRICOLES

## Nouvelles importantes concernant les restrictions routières durant la période de dégel

Si votre exploitation est située dans une région qui pourrait être touchée par des inondations printanières, vous pourriez recevoir un permis de circuler pendant la période de dégel. Ce permis vous permettra de déménager vos céréales, vos oléagineux et votre bétail.

Pour faire une demande de permis ou pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la Direction des permis de transport routier et du développement au 945-8030 ou 945-3961 à Winnipeg, ou au 1 877 812-0009 (sans frais).

**Manitoba**

## NOUS AVONS LES CARRIÈRES VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS



Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.

- Un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- Des programmes de formation tout au long de votre carrière
- Un salaire compétitif
- La possibilité de travailler près de chez vous ou à l'étranger

Venez rencontrer un agent de recrutement.

**QUAND : Lundi 6 avril, de 19 h à 21 h**  
**OU : Canad Inns Fort Garry**  
**1824 Pembina Highway, Winnipeg**

**COMBATTEZ  
AVEC LES FORCES CANADIENNES**

FORCES.CA

1-800-856-8488

ENGAGEZ-VOUS

Canada

**La LIBERTÉ**

Journal hebdomadaire  
publié le mercredi  
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Journalistes : **Patricia BITU TSHIKUDI**, **Stéphane LAJOIE** et **Camille SÉGUY** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Adjointe administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolor : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHMUD**

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : (204) 237-4823 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 231-1998

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/laliberte/> ■ Courriel électronique : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca) ■ Rédaction : [redaction@la-liberte.mb.ca](mailto:redaction@la-liberte.mb.ca) ■ Département graphique : [production@la-liberte.mb.ca](mailto:production@la-liberte.mb.ca)

L'abonnement annuel : **Manitoba** : 33,60 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 36,75 \$ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 \$ ■ **Outre-mer** : 130 \$ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derkson Printers à Steinbach**.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :  
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)

ISSN 0845-0455

Chèque de la Direction des Communications  
Détailles

on paie en tout  
APF

Publication  
D'abonnement  
FRÉQUENT

RÉSEAU SÉLECT

« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »

Canada



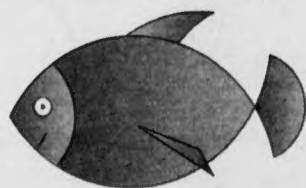
# Exclusif!

**Comment j'ai réussi à me débarrasser de ma verrue!**  
Le témoignage d'une lectrice qui nous redonne confiance : rien n'est impossible!

Page  
**21**

# La LIBERTÉ

spécial



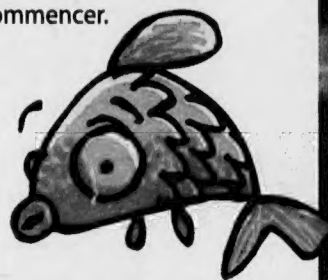
**Incroyable!**

Page  
**29**

**Le Nouveau théâtre :  
un mètre trop loin?**

Une étude du grand spécialiste Carpo Tilapia, démontre que la nouvelle salle du Cercle Molière aurait dû être construite un mètre plus loin. Découvrez POURQUOI il faudra tout recommencer.

Page  
**27**



**Comment perdre trois  
livres en trois jours.**

Page

**17**

**Une mère de La Broquerie  
donne naissance  
à neuf petits!**



**Concours  
du plus bel  
homme**

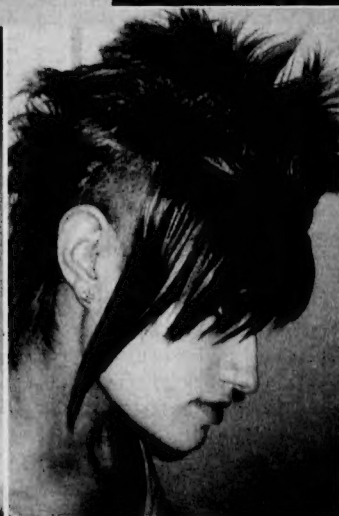


Choisissez le plus bel homme du Manitoba parmi la liste suivante! Chères lectrices, ne manquez pas cette occasion unique de dire enfin votre mot! Votez! Détails en page 5.

**À lire cette semaine seulement!**

**Comment réussir  
ces coiffures  
époustouflantes,  
en 50 étapes  
faciles à suivre!**

Lire en page 19.





## ÉDITORIAL

par Sylviane Lanthier



### Éviter ou non la catastrophe

La semaine dernière, on apprenait quels sont les plans de Radio-Canada/CBC pour sauver les meubles à court terme et tenter de boucler un budget largement déficitaire, en raison des baisses de revenus publicitaires. 800 postes seront coupés partout au pays, 335 en français, 11 dans les stations régionales de l'Ouest et cinq au Manitoba. Difficile pour le public de savoir comment au juste ces compressions affecteront la programmation. Du point de vue des stations régionales, et des stations françaises, on peut penser avoir sauvé les meubles. Mais est-ce le cas? Peut-on se réjouir tout simplement parce que les stations ne disparaissent pas, quand tout ce qu'elles pourront faire à l'avenir, c'est grosso modo produire des nouvelles?

Il est fort possible que ces compressions soient, tout simplement, une catastrophe, dans la mesure où elles coupent les ailes de communautés qui n'ont aucune autre ressource, aucun autre choix, aucune autre possibilité. Dans les années 1990, les libéraux aussi ont imposé des compressions à Radio-Canada, beaucoup plus dures celles-là, et les émissions produites dans l'Ouest qui ont été perdues, l'ont été pour de bon. On n'a plus jamais revu l'émission culturelle qu'animait Roger Léveillé, qui était diffusée au national, pour une rare fois.

En limitant toujours au minimum les types de productions faites dans les régions, Radio-Canada n'appuie pas leur développement. Faire de la bonne télé, cela demande un mélange de compétences, d'expérience et de créativité. Ça demande de cultiver les talents, pour qu'ils puissent réaliser des émissions qui se mesurent, en qualité, à ce qui se fait dans les grands centres, et qui satisfont les téléspectateurs exigeants que nous sommes. Parce que si ce n'est pas bon, si ce n'est pas bien fait, même si ça vient d'ici, on ne regarde pas. Or, dans les provinces de l'Ouest, ces talents créatifs, on ne peut pas en former des centaines. On n'en forme même pas des dizaines. Il y en a un par ci, un par là. Ôtez-leur les ressources qui leur permettent de travailler et vous les perdez. Quand, peut-être, les budgets seront rétablis, il faudra se battre à nouveau pour pouvoir faire des émissions plus imaginatives; mais entre-temps, que sera-t-il advenu de nos talents créatifs?

Radio-Canada sauve les meubles: il nous reste les nouvelles en français. Mais les besoins des communautés francophones dépassent largement l'existence de stations de nouvelles locales. La société d'État doit aussi appuyer l'expression de la culture locale; refléter la vitalité de la communauté dans toute sa diversité; accompagner son développement, participer à son épanouissement.

D'un autre côté, si Radio-Canada souffre de la situation économique, elle n'est pas la seule, et c'est peut-être ce qui lui nuit le plus auprès du gouvernement. Pour tous les médias, la situation actuelle est difficile. CTV aussi fait des mises à pied et Canwest Global est au bord de la faillite.

Les milieux de la télévision sont durement touchés; là où la concurrence est la plus féroce, les ressources nécessaires sont tout aussi énormes. Les cotes d'écoute doivent se compter par millions pour attirer les publicités. Et pour cela, il faut investir beaucoup dans des productions de qualité. Quand la télé coupe dans ces productions, rien ne va plus. On obtient des TQS.

Les stations de télé privées, les grands consortiums, les journaux, souffrent tous d'une crise économique qui ne fait qu'aggraver une situation déjà difficile. Un peu comme dans le cas des constructeurs automobiles nord-américains, les médias traditionnels font face à un changement de culture définitif depuis qu'un nouveau venu, Internet, a modifié les anciennes règles du jeu. Consommateurs et clients publicitaires ont changé d'habitudes, et les médias n'ont d'autre choix que de s'adapter. Le problème, c'est comment.

Le ministre James Moore est tout à fait au courant des difficultés que traversent les médias, et c'est toute une industrie que son gouvernement doit appuyer, d'abord pour qu'elle traverse une crise économique, mais aussi pour qu'elle trouve des repères dans un monde nouveau. Comment s'y prendre?

Radio-Canada est bien entendu un joueur essentiel dans l'univers médiatique canadien. Mais elle n'est pas seule, elle n'est pas seule à avoir besoin d'aide. Elle est vue comme un compétiteur privilégié par le privé, et le gouvernement n'est pas plus sensible à sa situation qu'il n'est sensible à la situation des autres. Pour Radio-Canada, tout le problème est là.



### Citation DE LA SEMAINE

« Les francophones en région, on est des mercenaires, on a l'habitude de mener des combats difficiles. »

L'animateur radio Jean-Marc Ousset, au sujet des compressions à Radio-Canada. ■ Page 7.



Winnipeg Regional Health Authority  
Office régional de la santé de Winnipeg  
Caring for Health À l'écoute de notre santé

### Infirmier ou infirmière de santé publique

Poste permanent à temps plein  
Poste désigné bilingue

Pour de plus amples détails, veuillez visiter :  
[www.wrha.mb.ca/fr/index.php](http://www.wrha.mb.ca/fr/index.php)

## RESTAURATION DES PONTS JUMEAUX FORT GARRY (STRUCTURE OUEST-EST)

**La structure ouest-est enjambant la rivière Rouge sur Bishop Grandin fermera le samedi 11 avril 2009.**  
**La circulation ouest-est sera déviée sur la structure est-ouest pendant les travaux de restauration.**

Les préparatifs de restauration de la structure ouest-est des ponts jumeaux Fort Garry débuteront sur les lieux le 1<sup>er</sup> avril 2009. La structure ouest-est enjambant la rivière Rouge sur Bishop Grandin sera fermée à la circulation le samedi 11 avril 2009. Cette dernière sera alors déviée sur la structure est-ouest. La réouverture de la structure ouest-est se fera au début de septembre 2009.

Comme la déviation doit commencer le samedi 11 avril 2009, il faudra s'attendre à des retards de circulation dans le secteur. Nous recommandons donc aux automobilistes de prévoir plus de temps de déplacement et de penser à emprunter d'autres routes.

Les travaux comprennent la réfection du tablier en béton, le remplacement des garde-fous en béton, le renforcement des poutres en acier et la réparation des routes d'accès.

La restauration de la structure est-ouest s'est terminée à peu près à la même époque l'an dernier. La restauration de la structure ouest-est se fera de façon similaire, à la différence que la structure ouest-est comporte un trottoir et que la circulation piétonnière sera déviée sur un trottoir temporaire sur la structure est-ouest.

La structure est-ouest comportera un trottoir temporaire, une voie en direction ouest et deux voies en direction est.

Il y aura fermeture de voies avant le 11 avril 2009 afin de permettre la pose de garde-fous temporaires en béton sur le pont en direction ouest pour séparer les voies de circulation du trottoir temporaire.

Après la fermeture du pont ouest-est, la limite de vitesse passera de 80 km/h à 60 km/h en tout temps pendant les travaux, et ce, pour tenir compte des courbes, de l'étroitesse des voies et de l'environnement de conduite complexe.

Des rajustements seront apportés encore une fois aux feux de circulation après la fermeture, et ce, afin de favoriser et de maximiser le courant de la circulation au besoin.

Les itinéraires des autobus 16, 51, 75, 76 et 101 seront maintenus pendant les travaux. Pour plus de renseignements, visitez [winnipegtransit.com](http://winnipegtransit.com)

Vous trouverez d'autres renseignements sur ce projet à [Winnipeg.ca/FortGarryBridge](http://Winnipeg.ca/FortGarryBridge)



## INONDATIONS

# L'attente continue

Le froid de la semaine dernière a refroidi les ardeurs de la rivière Rouge pendant plusieurs jours. Mais le redoux annoncé va rapidement libérer l'eau gelée des champs et gonfler les rivières de la province.

Stéphane LAJOIE

Selon les dernières estimations du ministère de la Conservation, la crue de la rivière Rouge devrait atteindre son niveau le plus élevé dans la région d'Emerson entre le 5 et le 10 avril et entre le 11 et le 16 avril pour Winnipeg.

« La froidure a joué en notre faveur pour un certain temps et les probabilités de voir des inondations de la taille de celles de 1997 sont maintenant en dessous de 10 %, précise le prévisionniste en chef du gouvernement, Alfred Warkentin. Les chutes de neige des dernières semaines n'affecteront pas vraiment le niveau des rivières. Mais étant donné que les champs sont saturés d'eau, nous allons voir beaucoup de terres et de routes inondées dans la vallée. »

Le ministère prévoit toujours pour les prochaines semaines, des pointes de crue très semblables à celles des inondations de 1979. La formation d'embâcles sur la Rouge près de Winnipeg, inquiète les autorités, car le froid a ralenti de beaucoup le passage des glaces dans la capitale.

Au printemps, la face inférieure de la croûte de glace est très rugueuse, ce qui réduit le débit de l'eau. Lorsqu'il y a un embâcle, l'amoncellement de la glace ralentit l'écoulement de l'eau. Avec le froid des dix derniers jours, la croûte s'est épaissie et les nombreux coudes de la rivière Rouge ne font qu'empirer la probabilité d'embâcles.

Le matin du 30 mars, le niveau de l'eau de la Rouge à la pointe de

l'avenue James était de 17,11 pieds au-dessus de la normale saisonnière. Selon Alfred Warkentin, le niveau pourrait atteindre plus de 20 pieds le 3 avril si la glace ne se déplace pas plus au nord, et si le canal de dérivation n'est pas activé.

« Si jamais un embâcle se formait au cœur de la ville, la situation pourrait devenir critique, explique le directeur des infrastructures de la Gestion des ressources hydriques du Manitoba, Steve Topping. Mais la Ville est prête pour des niveaux de plus de 20 pieds. Les embâcles de glace sont difficiles à prévoir et peuvent causer de sérieux dommages. L'embâcle sur la Rouge près de la Municipalité rurale de Saint-Andrews a forcé l'évacuation de dizaines de résidences. De plus, on ne peut risquer de mettre le canal de dérivation en fonction avant que les glaces ne soient passées. »

### La situation au Dakota du Nord

Les Manitobains s'inquiètent de la situation prévalant au Dakota du Nord, où les citoyens de Fargo luttent pour sauver leur ville des eaux. Après plusieurs jours de crue, le niveau de la Rouge a enfin diminué après avoir atteint une hauteur de 40,82 pieds, soit à moins de trois pieds du haut de la digue. Le région de Fargo a reçu des chutes de neige au-dessus de la normale cet hiver, ce qui a contribué à gonfler la rivière. La rivière Rouge est plus large et moins profonde au Dakota du Nord, des conditions propices pour des crues abondantes.



photo : Stéphane Lajoie

Le maire de la Municipalité rurale de Ritchot, Robert Stefaniuk, écoute le premier ministre Gary Doer, qui rassure la population sur les risques d'inondations dans la vallée de la rivière Rouge.

« Le débit de la rivière Rouge au Dakota du Nord est deux fois moins important qu'au Manitoba, indique Alfred Warkentin. Le fait que Fargo et Grand Forks soient aux prises avec des crues proches des records ne signifie pas que les crues du Manitoba seront d'aussi forte intensité. Nous prenons en considération les statistiques américaines pour nos calculs et prédictions. Le débit d'eau, les installations de dérivation et la géographie du terrain ne sont pas les mêmes. Ce qui se passe au Nord de Fargo est plus important pour nous. »

Selon Environnement Canada, il fera plus chaud dès jeudi, ce qui devrait permettre le passage des glaces et la mise en marche du canal.

« Des municipalités en région

jusqu'au centre-ville de Winnipeg, nous sommes prêts à affronter la crue des eaux, a dit le premier ministre Gary Doer, lors d'un point presse sur la rive du canal de dérivation, le 27 mars. Avec les améliorations apportées au canal,

le problème majeur n'est pas l'eau, mais bien la glace. 95 % des habitations de la vallée sont protégées. Des routes et des champs seront submergés, mais les citoyens ne revivront pas 1997. »

## INONDATIONS 2009

# Des tuyaux de glace

Stéphane LAJOIE

égouts bouchés.

Si le froid a stabilisé le niveau de l'eau de la rivière Rouge en réduisant le gonflement de ses affluents, il cause par contre bien des maux de tête dans les rues des municipalités. À la grandeur de la province, la semaine dernière, l'eau s'accumulait sur la chaussée à cause des égouts pluviaux bouchés par la glace.

« Avec toute la pluie qu'on a reçue en février, toutes les *calvettes* ont gelé, explique le conseiller en charge des travaux publics de la Municipalité rurale de Ritchot, Maurice Leclaire. J'ai cinq équipes sur le terrain qui travaillent avec des machines à vapeur (*steamers*) pour dégeler les conduites et évacuer l'eau. Notre centre d'urgence est ouvert depuis la semaine dernière pour coordonner nos opérations. Avec la température froide, beaucoup de *calvettes* qui étaient dégelées il y a deux semaines sont bloquées à nouveau. »

Ses rues étant submergées, le village de Dominion City, dans la Municipalité rurale de Franklin, a déclaré l'état d'urgence le 23 mars. Selon une résidente du village, Gisèle Comeault, plusieurs rues étaient impraticables à cause des

« L'élévation du terrain du secteur Est de Dominion city est 80 pieds plus bas que le reste du village, précise l'inspecteur de la Municipalité rurale de Franklin, George Perron. Si le niveau de la rivière continue de monter, le village pourrait être grandement affecté. Le village de Ginew, situé à cinq minutes de Dominion City, a dû être évacué à cause de la crue. »

Le directeur des infrastructures de la Gestion des ressources hydriques du Manitoba, Steve Topping, a indiqué le 28 mars n'avoir jamais vu autant de refoulements d'égouts et d'inondations localisées liés au gel de *calvettes*. La Province prévoit l'achat cette semaine, de 24 machines à vapeur supplémentaires pour palier à la situation. À Winnipeg, 14 camions-vapeur de la Ville travaillent à dégeler les canalisations des quartiers.

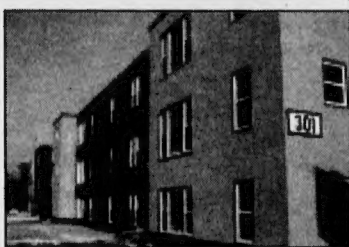
« Steinback, Winnipeg, et un peu partout, on a tous le même problème, confirme l'agent de la Corporation de développement communautaire de Ritchot, Jeannot Robert. Quand tout va être dégelé, ça va s'améliorer. »

## A VIS DE DEMANDE D'INSCRIPTION

### PROGRAMME D'AIDE À LA REMISE EN ÉTAT DES LOGEMENTS (PAREL LOCATIF)

Aide financière aux propriétaires de logements locatif à Winnipeg

La Ville de Winnipeg en temps qu'agent pour la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba (SHRM) offre aux propriétaires de logement locatif et de maisons de chambres une opportunité de faire une demande d'aide financière sous le Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL locatif). PAREL locatif est subventionné par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et SHRM.



Les fonds disponible en 2009 pour payer le coût des réparations obligatoires à apporter aux logements occupés par des locataires à faible revenu ou pour transformer des immeubles non résidentiels en logements locatifs abordables sont limités.

Les propriétaires-bailleurs doivent soumettre leur dossier d'inscription par 16 h 30 le 24 avril 2009. Les dossiers d'inscription reçus après la date requise ne seront pas considérés.

Pour obtenir un dossier d'inscription appelez le (204) 986-2299 ou faites la demande par courriel : [ameadows@winnipeg.ca](mailto:ameadows@winnipeg.ca)

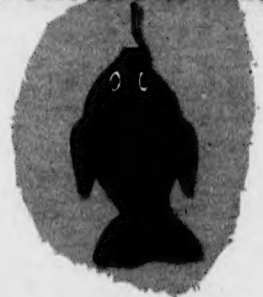
Notez bien que la soumission d'un dossier d'inscription ne garantit pas l'accès à l'aide financière.

Canada

Winnipeg

Manitoba

DOSSIER D'INSCRIPTION



Pour marquer la parution du journal un 1<sup>er</sup> avril, nous nous sommes un peu amusés cette semaine. Nos moments d'humour sont répartis un peu partout dans le journal... alors souriez!



## SAINT-JOSEPH

# Des éoliennes en vue?

Le projet de parc éolien de Saint-Joseph pourrait enfin aller de l'avant après plusieurs mois d'attente.

Selon les informations de la Municipalité rurale de Montcalm, une entente sur le prix d'achat de l'électricité entre Hydro Manitoba et les entreprises Babcock & Brown et BowArk, n'attendrait que les signatures des parties.

« Si cette entente est signée, ça sera un pas de plus vers un succès pour le projet, indique l'administrateur général de la Municipalité, Michel Duval. Nous sommes déçus que le nouveau budget provincial n'annonce pas d'investissements concrets de la part du gouvernement. Mais nous sommes confiants que la construction des éoliennes pourrait commencer cet été. »

Selon Hydro Manitoba

cependant, rien n'est encore signé. La porte-parole, Carmelle Boily-LeDorze, les entreprises en question ont fait une proposition de prix, et les négociations se poursuivent. Il est encore trop tôt pour dire qu'une entente est conclue entre les parties.

Les plans du parc éolien, qui devaient compter 125 éoliennes d'une puissance de 2,4 MW chacune, pourraient bien être redessinés. Le choix de turbines plus petites pourraient faire augmenter le nombre à plus de 130.

Selon BowArk, le projet de 300 MW devrait être réalisé en trois phases de 100 MW, puisque l'aménagement des turbines demande la construction de nouvelles routes. Selon les plans, aucune éolienne ne pourra être située à moins de 550 mètres d'une habitation.

S. L.

## SAINT-ADOLPHE

# Petit village voit grand

Limitée dans son développement résidentiel par la digue permanente de Saint-Adolphe, la Municipalité rurale de Ritchot a fait une demande de fonds à Chantiers Canada pour l'agrandissement de la digue.

« Le gouvernement ne veut pas que l'on bâtit en dehors de la digue dans les zones à risque d'inondation, explique le

conseiller en charge des travaux publics, Maurice Leclaire. La construction sur les 145 derniers lots du village va s'amorcer cet été. Quand tout va être complété, on ne pourra plus bâtir de nouveaux développements à Saint-Adolphe. »

Sans une aide gouvernementale, la Municipalité rurale de Ritchot ne peut couvrir les coûts de l'agrandissement de la

digue, qui se chiffrent dans les plusieurs millions \$.

« Si on ne peut pas construire à l'extérieur, au moins que le gouvernement nous aide avec la digue pour que l'on puisse continuer à développer notre village et son économie », conclut Maurice Leclaire.

S. L.

## Vers une dernière approbation

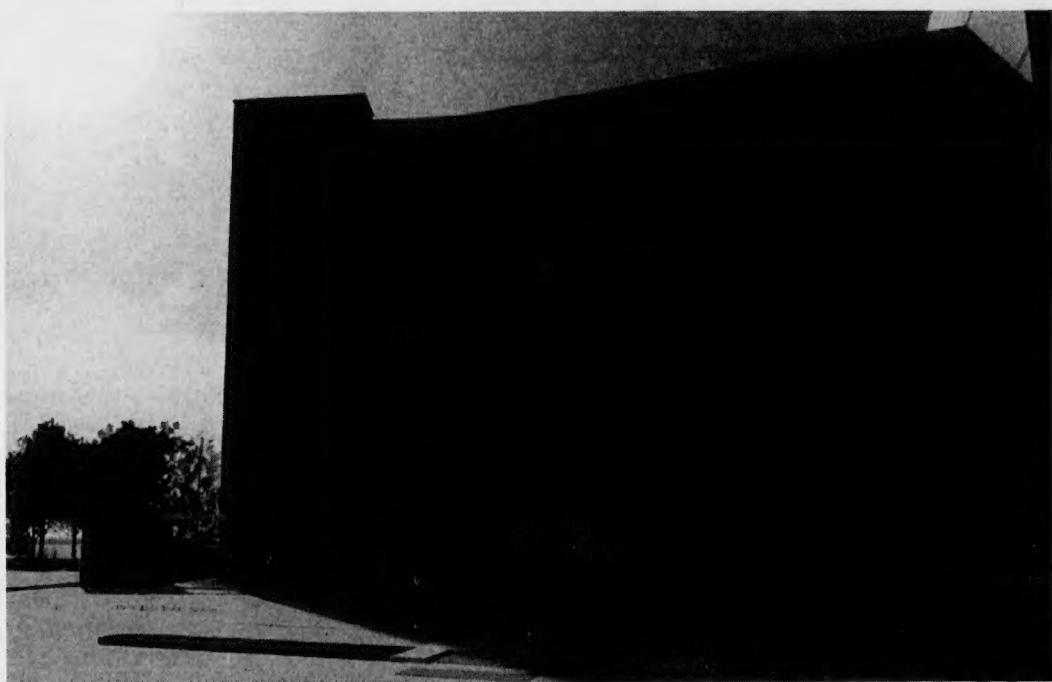


photo : Gracieuseté Caisse Saint-Boniface

La Caisse de Saint-Boniface a dévoilé les plans de construction de son futur siège social lors d'une session d'information le 23 mars, au Centre récréatif Notre-Dame.

Au total, une trentaine de personnes ont assisté à la rencontre publique, une occasion de recueillir les derniers commentaires et suggestions des résidents.

« Nous avons reçu des commentaires extrêmement favorables, affirme le directeur général de la Caisse Saint-Boniface, Rémi Bisson. Je dirais même qu'ils étaient beaucoup plus positifs que ce que nous prévoyions. »

La Caisse Saint-Boniface devra maintenant présenter les plans du nouvel édifice à la Ville de Winnipeg afin d'obtenir son approbation finale.

« Le 6 avril, on va faire une présentation du projet à la Ville. C'est à ce moment-là que nous devrions recevoir l'approbation pour commencer les travaux », précise Rémi Bisson.

### AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **jeudi à 12 h**. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration!

Téléphone : 237-4823 • Télécopieur : 231-1998

### Brigade des jeunes environnementalistes

## Obtenez le feu vert

Le programme de subventions de la Brigade des jeunes environnementalistes encourage les jeunes Manitobains et Manitobaines à participer bénévolement à des projets de restauration et de protection de l'environnement. La Brigade a réalisé, entre autres, des projets de nettoyage communautaire, de création d'espaces verts et de conservation d'habitats. Les promoteurs de projets peuvent présenter une demande de subvention allant jusqu'à 5 000\$ pour la mise en œuvre dans leur communauté de projets de la Brigade liés à l'environnement.

Afin d'obtenir le feu vert pour votre projet, remplissez le formulaire de demande de la Brigade des jeunes environnementalistes. Les dates limites de présentation des demandes pour 2008 sont :

le vendredi 1 mai 2009;  
le vendredi 5 juin 2009;  
le vendredi 3 juillet 2009;  
le vendredi 18 septembre 2009

Les réponses seront envoyées par écrit environ quatre semaines après les dates susmentionnées.

Pour en savoir davantage au sujet de la Brigade des jeunes environnementalistes, veuillez communiquer avec le bureau régional de Conservation Manitoba le plus près de chez vous, ou avec le coordonnateur à Winnipeg.



Conservation Manitoba  
Direction de la prévention de la pollution  
123, rue Main, bureau 160  
Winnipeg (Manitoba) R3C 1A5  
Tél : (204) 945-8980  
Sans frais : 1 800 282-8069, post 8980  
Téléc. : (204) 945-1211  
Courriel : sdif@gov.mb.ca  
Site Web : www.susdev.gov.mb.ca

Protéger  
et gérer  
notre avenir

Manitoba

La mammographie peut détecter la plupart des cancers du sein 2 à 3 ans avant qu'on puisse sentir un changement. Ce test est recommandé à tous les deux ans pour les femmes de 50 ans et plus.

La  
*Détection précoce*  
est votre meilleure  
*Protection*

L'unité mobile de dépistage du cancer du sein sera bientôt à

**Steinbach**  
au Centre de sante communautaire  
365, rue Reimer

au 21 avril au 6 mai 2009

**1 800 903-9290**



Les dates et les lieux pourraient changer. Le nombre des rendez-vous est limité.



CLINIQUE DENTAIRE  
LACHANCE

Dr Christine Lachance-Piché  
Dr Richard Santos

275, avenue Taché  
coin Horace  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 1Z8

Bureau :  
(204) 233-7726  
Télécopieur :  
(204) 233-7725



# Le Manitoba face aux compressions

Radio-Canada Manitoba perdra cinq postes et devra modifier sa programmation.  
La direction espère atténuer au maximum l'impact des changements.

Camille SÉGUY

Les chiffres sont tombés, mercredi 25 mars dernier. Radio-Canada se sépare de 800 postes, dont 335 au sein des services français. Dans l'Ouest, cela représente 11 postes, dont cinq au Manitoba.

« Quatre postes du côté de la télévision vont disparaître et un poste de radio-télévision, précise le directeur Ouest de Radio-Canada, René Fontaine. Cela va toucher 13 personnes au total. Ça paraît beaucoup sur les 11 postes de l'Ouest, mais c'est parce que le Manitoba est le centre principal de production pour l'Ouest. »

Les stations régionales contribuent au manque à gagner de 171 millions \$ à hauteur seulement de 13,7 %, alors qu'elles occupent 50 % des ressources en radio et 20 % des ressources en télévision. « On est plutôt épargnés dans l'exercice », remarque René Fontaine.

## Radio

Le directeur Ouest précise que les 11 postes supprimés ne mèneront pas forcément à des mises à pied, mais plutôt à une

réorganisation de la grille de programmation.

« À la radio, l'émission de midi prendra fin en août, et sera remplacée par une tribune téléphonique nationale, en direct, détaille-t-il. On va surveiller le contenu de très près, pour que l'Ouest ne soit pas oublié. Le but est de créer une émission rassembleuse pour tous les francophones du Canada, avec des sujets d'intérêt national. »

Avec les fuseaux horaires, cette nouvelle émission de midi à l'heure de l'est sera en fait une émission de fin de matinée au Manitoba. Ce changement affecte donc surtout les émissions de 11 h, notamment *Le marché aux puces*.

« *Le marché aux puces* va être diffusé à un autre créneau horaire, note René Fontaine. Par contre, on ne sait pas si on gardera *Tam-Tam Canada*. »

Le week-end, l'émission du dimanche après-midi, *Un certain dimanche*, disparaît, et celle du samedi matin, *Samedi détente*, sera diffusée pan-ouest.

Selon l'animateur de ces deux émissions, Jean-Marc Ousset,

« c'est certain que notre émission du dimanche ne sera plus à l'antenne, mais celle du samedi prend de l'envol. C'est une bonne chose, même si je suis déçu car ça nous avait pris beaucoup de temps à obtenir le créneau du dimanche. »

Enfin, les émissions d'été deviendront soit nationales, soit régionales. Aucune ne sera consacrée au local, sauf les bulletins de nouvelles.

## Télévision

En ce qui concerne la télévision, l'émission *Zeste* disparaîtra de l'antenne pour un temps. « Nous ne l'abolissons pas, nous la mettons en veilleuse, clarifie René Fontaine. On doit se resserrer la ceinture maintenant, mais nous devrions avoir bientôt accès à de nouvelles sources de financement, et nous comptons dessus pour faire revenir *Zeste*. »

Le réalisateur-coordonnateur de l'émission, Christian Molgat, est moins optimiste. « Je suis inquiet pour l'avenir de la production qui n'est pas de l'information, confie-t-il. *Zeste* était notre seule émission qui s'adressait à un public adulte



photo : Camille Séguy

René Fontaine.

sans être de la nouvelle. Ça sera difficile de la ramener.

« Après les grosses compressions dans les années 1990, se souvient-il, on a mis très longtemps à remettre sur pied une émission de ce genre. Et pourtant, on y trouve un reflet de la communauté, une visibilité. C'est important. Ce n'est pas tout le monde qui s'intéresse aux

nouvelles. »

Les productions culturelles interrégionales seront aussi réduites, dont les émissions de commémoration d'anniversaires. La programmation des jours fériés deviendra surtout nationale.

## Optimisme

Si l'ambiance n'est pas au beau fixe dans les couloirs de CKSB et Radio-Canada, René Fontaine se veut rassurant. « Notre intention est de réduire au minimum l'impact des coupures sur l'ensemble du personnel », affirme-t-il en parlant d'un programme de départ volontaire à la retraite qui permettrait de « réduire le nombre de mises à pied à faire ».

Dans l'Ouest, 13 personnes seraient d'ailleurs admissibles à ce programme, ce qui correspond au nombre de postes affectés par les coupures de postes. Si tous les employés admissibles manifestent de l'intérêt, cela signifierait donc qu'aucun employé ne sera mis à pied.

« Je ne suis pas trop inquiet pour moi, car j'ai déjà occupé beaucoup de postes à Radio-Canada et je suis permanent, confie Christian Molgat. Les employés non permanents sont plus à risque. Dans les prochains mois, il va y avoir des incitatifs à la retraite. Si ça marche bien, on pourrait éviter les mises à pieds. »

Jean-Marc Ousset garde aussi confiance. « Je suis ici depuis 23 ans, et on en a vu d'autres, des émissions qui apparaissent et disparaissent », souligne-t-il. Toute compression est grave, c'est toujours triste de voir des camarades partir, mais Radio-Canada va survivre. Les francophones en région, on est des mercenaires, on a l'habitude de mener des combats difficiles, de travailler avec peu de budget sans baisser les bras. »

## RADIO-CANADA

# Les craintes de la communauté

Camille SÉGUY

Les organismes franco-manitobains ont accueilli la nouvelle des coupures à Radio-Canada avec amertume. Ils sont unanimes : c'est un recul pour la francophonie, et pour la communauté.

« C'est plus que triste pour la francophonie, déplore la directrice générale du Centre culturel franco-manitobain (CCFM), Agnès Champagne. On parle d'une institution qui permet de présenter des points de vue qu'on n'aurait pas forcément l'occasion d'exprimer ailleurs, surtout quand on est une petite communauté. »

« Quand il y a des coupures à Radio-Canada, ça nous préoccupe toujours, ajoute le président-directeur général de la Société franco-manitobaine (SFM), Daniel Boucher. C'est un recul des services en région. Notre but est de les augmenter, pas de les perdre. Même s'ils ont réussi à minimiser les dommages dans le contexte actuel, une coupure, c'est déjà une de trop. Ça s'arrêtera où? »

L'industrie culturelle en particulier va faire les frais de ces changements forcés dans la programmation.

« Avec des coupures comme l'émission de Jean-Marc Ousset, qui promouvait les artistes de l'Ouest, c'est une chance de moins pour eux de se faire entendre, constate le directeur général du 100 Nons, Aimé Boisjoli. C'est de valeur qu'en région, alors qu'on a déjà très

peu de programmation, il y ait quand même des coupures. Ça va affaiblir notre industrie culturelle. »

Agnès Champagne partage son avis. « Le fait que nos actes soient reflétés par un médium stimule les gens pour produire des choses, renchérit-elle. C'est un moyen de survie de la communauté, ça contribue à son épanouissement. Rien n'a été proposé par le gouvernement Harper pour remplacer ça, et donner une voix aux gens par d'autres moyens. »

## Et les partenariats?

L'avenir des liens de Radio-Canada avec la communauté franco-manitobaine inquiète beaucoup les organismes. Radio-Canada est en effet, entre autres, un relais de longue date du Festival du Voyageur, du CCFM avec les *Mardi Jazz*, et du 100 Nons.

« Pour l'instant les ententes ne semblent pas affectées pour cette année en cours, mais ça nous inquiète quand même, confie Aimé Boisjoli. On est un partenaire très important dans la communauté au niveau culturel, on espère qu'ils continueront à en tenir compte. »

Les craintes sont similaires au Festival du Voyageur. « On n'a pas trop d'informations pour le moment, mais on sait que ce sont des grosses coupures, donc on est un peu inquiets, note le président du Festival du Voyageur, Daniel Damphousse. Radio-Canada a une grande histoire avec le Festival

du Voyageur. »

Du côté de Radio-Canada, le directeur Ouest, René Fontaine, se fait rassurant.

« En production radio, je n'anticipe aucun changement pour les séries spéciales en partenariat avec des organismes communautaires, annonce-t-il. On a l'intention de continuer à faire ce qu'on faisait dans la mesure du possible. »

Pour ce qui est de la télévision, le maintien des ententes, telles qu'elles étaient, est moins sûr.

« On continuera à diffuser des annonces publicitaires des organismes, mais on ne pourra plus en assumer les coûts, explique-t-il. Les partenariats ne sont pas abolis, mais il y aura un partage plus important. Les organismes communautaires seront appelés à produire davantage de contenu par eux-mêmes. Et on ne fera plus de grosses productions, que des choses élémentaires. »

Il précise toutefois que l'émission phare du festival du Voyageur, *Pour un soir seulement* ne sera certainement pas touchée, car « elle dépend aussi de plusieurs autres sources de financement, toujours disponibles ».

Enfin, pour répondre aux craintes des résidents de Saint-Boniface de voir CKSB déménager sur l'avenue Portage, dans le cadre de la vente d'actifs, René Fontaine est catégorique : « Pas question de vendre CKSB, rue Langevin. »



LAC MANITOBA

# Lente agonie de l'eau

La qualité de l'eau du lac Manitoba est remise en question par le Conseil de l'intendance du lac Manitoba.

Stéphane LAJOIE

**L**e Conseil de l'intendance du lac Manitoba a organisé au mois de mars, une série

de rencontres publiques pour prendre le pouls de la population sur la qualité de l'eau et sur l'état de l'écosystème du lac.

Instauré en 2007 par le gouvernement manitobain pour un mandat de trois ans, le Conseil a pour but de trouver des solutions pour améliorer et maintenir la



C'est ici que je donne!



La Fondation de la francophonie manitobaine,  
dans le cadre des Semaines de la francophonie,  
invite la collectivité francophone au

## LANCEMENT DE LA CAMPAGNE 2009

Le jeudi 16 avril 2009  
de 16 h à 18 h  
au Garage Café  
(166, boulevard Provencher)



Musique, casse-croûte et vin gratuit  
(bar payant sera disponible)

Espace limité!  
RSVP avant le 9 avril  
204-237-5852 ou 1-866-237-5852  
frds@francofonds.org

(N.B. : les personnes qui auront confirmé leur participation mais qui ne pourront être présentes à l'événement sont priées de nous en avvertir au plus tard le 13 avril, sans quoi Francofonds se verra dans l'obligation de leur faire parvenir une facture.)

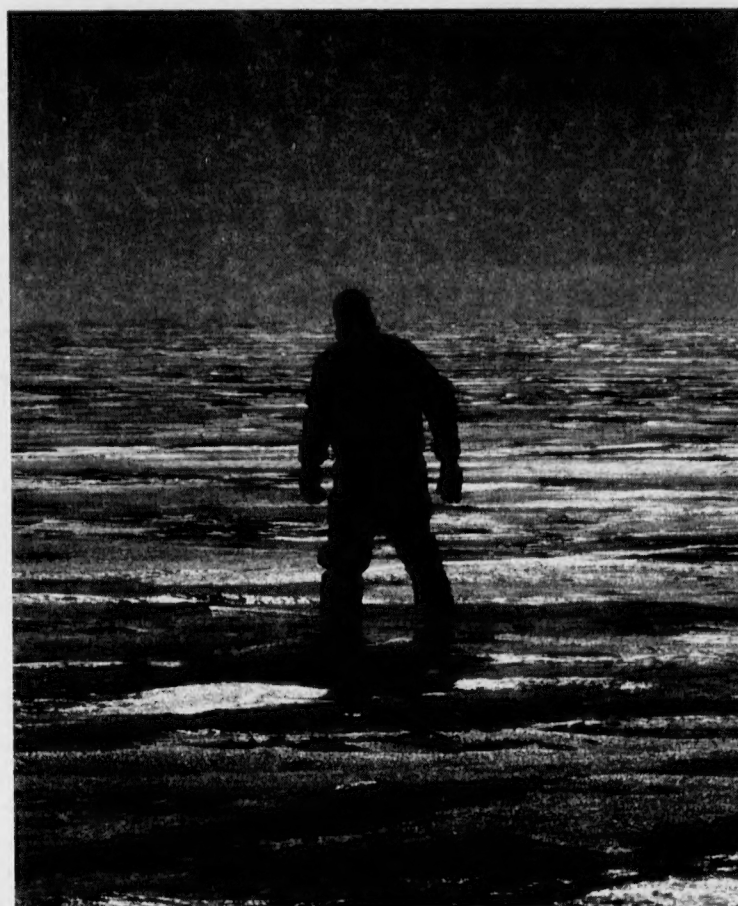


photo : Stéphane Lajoie

**Souvent dans l'ombre de son grand frère le lac Winnipeg, le lac Manitoba est victime de la pollution engendrée par l'activité humaine. Avec une qualité d'eau en déclin, la pêche commerciale pourrait y être compromise à long terme.**

santé du lac ainsi que celle de sa faune et de sa flore. Des scientifiques s'attardent déjà à l'état du lac. Les rencontres publiques tenues à Ashern, EddyStone, Portage-la-Prairie et Saint-Laurent, ont permis aux citoyens de faire part de leurs observations.

« Nous n'avions pas d'agenda précis pour les rencontres, indique le président du Conseil et professeur associé du département de sciences biologiques de l'Université du Manitoba, Gordon Goldsborough. Les informations que nous avons recueillies confirment nos recherches et observations. Le lac Manitoba se détériore. C'est un lac qu'on oublie souvent et le gros des recherches sont faites pour le lac Winnipeg. Il est temps qu'on s'y attarde. »

La qualité de l'eau du lac Manitoba s'est dégradée très subtilement au cours des 20 dernières années. Le lac n'a pas subi de changements majeurs comme ceux observés dans le lac Winnipeg. De là l'importance d'étudier l'évolution du lac pour limiter l'impact sur les poissons et la qualité de l'eau avant qu'il ne soit trop tard.

Selon Canards Illimités, les déversements de phosphore en provenance du sud-ouest de la province dans les lacs Winnipeg et Manitoba, augmenteront de 41 % d'ici 2020, acheminant en moyenne 46 tonnes de plus chaque année dans les lacs. Le drainage des milieux humides par l'agriculture et l'activité humaine aurait causé depuis 1968, une augmentation de 114 tonnes par année du déversement de phosphore.

« Le bassin versant du lac Manitoba absorbe les résidus de fertilisants utilisés par l'agriculture intensive pratiquée au sud du lac, précise Gordon Goldsborough. Au nord du lac et sur les rives est et ouest, on y observe de l'élevage bovin qui produit de grandes quantités de fumier. Cette présence permanente fait

augmenter, chaque année, les taux d'azote et de phosphore du lac. Si ces taux continuent de monter, la qualité de l'eau sera grandement affectée. »

En plus de l'agriculture, la construction de chalets le long des rives contribue à la détérioration du lac. Les eaux usées amènent leur lot de bactéries et accentuent un phénomène appelé eutrophisation.

L'eutrophisation se produit lorsqu'une étendue d'eau reçoit un apport en nutriments (azote, phosphore, carbone) trop élevé pour conserver un équilibre. Cet apport engendre la prolifération des algues et autres plantes aquatiques. Les algues sont néfastes en grande quantité car elles font baisser le taux d'oxygène et augmenter la température de l'eau.

Une eau pauvre en oxygène peut entraîner la disparition d'espèces friandes d'eau bien oxygénée comme le doré et la perchaude, deux poissons prisés par la pêche commerciale. Dans le lac Winnipeg, la pollution menace aujourd'hui la physse du lac Winnipeg, un petit escargot unique au lac à l'eau boueuse.

« Le bassin du nord et le bassin du sud du lac Manitoba ne sont reliés que par une étroite étendue d'eau, indique le président du Conseil. Selon une étude réalisée par Elaine Shipley de l'Université du Manitoba, la qualité de l'eau est plus mauvaise au sud car c'est à cet endroit que l'on retrouve une activité humaine plus intense. Le bassin du sud ne déverse qu'une infime quantité d'eau dans celui du nord, donc toutes les toxines présentes dans le bassin du sud demeurent à la même place et prolifèrent. C'est une situation qu'il faudra surveiller de près au cours des prochaines décennies. »

Le Conseil de l'intendance du lac Manitoba publiera au cours des prochaines semaines, sur son site Internet lakemanitoba.ca, une série de statistiques et d'informations générales sur l'état de la qualité de l'eau du lac.



# Viser l'équilibre

Voici le budget provincial 2009-2010 dans ses grandes lignes.

Patricia BITU TSHIKUDI

Comme annoncé, le budget déposé le 25 mars par le ministre des Finances Greg Selinger est un budget équilibré.

L'enveloppe budgétaire de 12,7 milliards \$ sera répartie dans plusieurs secteurs clés tels que l'éducation, la santé et les projets d'infrastructures.

Alors que la majorité des provinces canadiennes prévoient des déficits, le Manitoba annonce un surplus budgétaire de 48 millions \$.

« On a voulu rester prudents tout en stimulant l'économie et en créant plus d'emplois, assure Greg Selinger. On doit investir dans des secteurs qui vont rapporter à long terme. Les choix qu'on fait aujourd'hui doivent aussi avoir un impact demain. »

Le taux de chômage au Manitoba est un des plus bas au pays et Greg Selinger affirme que l'économie manitobaine se porte bien. Reste que certains secteurs, comme celui de l'agriculture, sont davantage affectés par la crise économique.

Le gouvernement provincial a

d'ailleurs dû puiser plus de 100 millions \$ dans le fonds de stabilisation de la province pour équilibrer son budget.

## Où iront les sous?

Cette année, 1,6 milliards \$ seront investis dans la modernisation des infrastructures telles que les logements, les écoles publiques, les hôpitaux, les routes, les collèges ainsi que les universités. Selon Greg Selinger, cela aura pour effet de « stimuler l'économie et de créer des emplois ».

Le gouvernement investira aussi dans l'éducation et la formation, notamment en augmentant le nombre de places dans les programmes d'apprentissage et de formation professionnelle.

Des investissements sont aussi prévus dans le secteur de la petite enfance. La Province compte financer un plus grand nombre de places de garderies et de prématernelle et prévoit aussi mieux rémunérer le personnel.

Dans le domaine de la santé, le Manitoba prévoit investir des ressources supplémentaires pour former, recruter et maintenir en

poste un plus grand nombre de médecins et de personnel infirmier.

Des fonds seront disponibles pour financer plusieurs projets à l'Hôpital général Victoria, au centre Westman Regional Laboratory à Brandon ainsi qu'à l'Hôpital général Saint-Boniface, pour des équipements en cardiologie.

Les entreprises n'ont pas été oubliées. La Province compte améliorer leur accès au crédit en triplant la valeur des prêts dans le cadre du Programme d'encouragement de l'entreprise au Manitoba. Le crédit d'impôt pour le placement dans les entreprises communautaires sera doublé. Ainsi, 17 millions \$ en capital d'investissement seront mis à la disposition des petites et moyennes entreprises. Le récent budget prévoit aussi l'élimination, en 2010, de l'impôt sur le revenu des petites entreprises.

Côté éducation, le nouveau budget provincial prévoit augmenter de 6 % les subventions aux universités et collèges.

Le crédit d'impôt foncier en matière d'éducation sera augmenté de 50 \$ pour atteindre un total annuel de 650 \$ en 2009.



Archives La Liberté

**Le ministre des Finances, Greg Selinger, a présenté un budget équilibré qui prévoit d'importants investissements pour le développement des infrastructures.**

Le financement des écoles publiques sera aussi augmenté de 5,25 %, ce qui représente 53 millions de \$ de plus qu'en 2008-2009. Il s'agit aussi du plus gros investissement dans les écoles publiques jamais réalisé.

Dans le secteur de la recherche et de l'innovation, d'importants projets manitobains recevront davantage de soutien de la Province. Cette dernière améliorera le crédit d'impôt pour

la recherche et le développement en plus d'injecter des investissements supplémentaires.

La ville de Winnipeg recevra 213 million \$, soit 10,5 millions \$ de plus qu'en 2008 pour le système de transport, l'entretien et la réparation du réseau routier.

Plus de 160 millions \$ seront investis dans les logements sociaux alors que 20 millions \$ seront dépensés pour le remboursement de la dette.

## Bonnes nouvelles pour les francophones

Patricia BITU TSHIKUDI

« En général, ce budget ne contenait pas de grosses surprises. Mais pour les francophones, il y a eu une augmentation des dépenses dans plusieurs domaines. Il y aura de l'argent pour les services en français, notamment pour les

centres de services bilingues, explique le président directeur de la Société franco-manitobaine, Daniel Boucher. Les investissements annoncés dans le domaine des infrastructures permettront aussi de faire avancer plusieurs projets en région. »

Les organismes francophones

accueillent plutôt favorablement le budget provincial déposé le 25 mars dernier.

En effet, le financement du Secrétariat aux affaires francophones a été augmenté de 11 % par rapport à l'année dernière. Ce qui représente l'équivalent de 80 millions \$.

« C'est un budget très approprié compte-tenu du climat économique actuel », assure le directeur général du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, Louis Allain.

Selon lui, « quelques projets d'infrastructures dans les régions seront touchés par les investissements annoncés. »

« Le projet d'installer Internet à haute vitesse dans la région Est et celui visant à restaurer les lignes de chemin de fer abandonnées pourront avancer, explique Louis Allain. Dans le domaine de la santé, de nombreux projets sont en cours dans nos municipalités bilingues. »

Le financement des infrastructures sera affecté à des projets du Manitoba en fonction de la taille de la population concernée. Les projets seront choisis dans le cadre de négociations fédérales-provinciales.

Le programme, l'Accord cadre

fédéral-provincial de Chantiers Canada

comprendra deux volets : le volet des collectivités, qui mettra l'accent sur des projets dans des collectivités de moins de 100 000 habitants pour les aider à relever leurs défis particuliers et le volet des infrastructures majeures, qui ciblera des projets stratégiques de grande envergure et d'importance nationale et régionale.

Le financement total pour ses deux niveaux pourrait atteindre 120 millions de dollars.

Les municipalités de la province recevront en tout 84 millions \$ cette année, soit 4 millions de plus que l'année dernière, pour la restauration des routes et d'autres infrastructure et services municipaux prioritaires. L'enveloppe consacrée au développement économique en région sera augmentée de 8,7 %.

La question des nouveaux arrivants a aussi été considérée dans le budget déposé par le ministre Greg Selinger, notamment avec l'annonce de fonds pour la création de logements à prix modiques.

Jennifer Degroot est la directrice générale de l'organisme UNPAC qui fait du lobbying pour les femmes. Elle signale que « l'accès au logement et les garderies sont les principaux besoins des

femmes. Il y a des annonces dans ce sens, mais rien de spécifique. »

En effet, le gouvernement Doer a annoncé l'augmentation du nombre de places en garderie et de meilleurs salaires pour le personnel de ce secteur. Mais aucun chiffre n'a été dévoilé.

« Les annonces faites dans le budget pour créer de nouveaux logements à Brandon et à Winnipeg sont une bonne chose, mais ce n'est pas suffisant », assure Jennifer Degroot.

Au Conseil des Arts du Manitoba, on assure que « l'augmentation financière que le Conseil recevra pour son budget de fonctionnement assurera que la province du Manitoba restera un centre d'excellence artistique », affirme la présidente du Conseil, Judith Flynn.

« Avec l'augmentation du fond alloué aux services en français, je suppose que c'est toujours une bonne chose pour nous, dit l'administratrice du Cercle Molière, Aline Campagne. On espère qu'on en bénéficiera, mais je dois dire que la culture n'est jamais très haut dans le radar des gens. »

Le financement accordé aux organismes qui œuvrent dans le domaine des arts, des loisirs, du patrimoine et du sport sera augmenté de 2 % en juillet.

affiches, annonces publicitaires  
annuaires, dépliants, formulaires  
livres, logos, rapports annuels et financiers

Depuis 1994, Éditique limitée vous offre  
un service professionnel insurpassable.  
Chez Éditique, nous sommes reconnus pour  
le souci des détails et la satisfaction  
ultime de nos clients.

**éditique**

Éditique limitée  
215, rue Aubert  
Winnipeg (MB) Canada R2H 3G8  
téléphone : (204) 264-8794  
sans frais : (877) 639-3959  
mobile : (204) 792-5542  
téléc. : (204) 475-9039



# LES RENDEZ-VOUS DE PLURI-ELLES

Chaque semaine, Pluri-elles organise des ateliers, sessions et activités destinés à vous faciliter la vie!  
Nous répondons à des préoccupations bien concrètes de la vie de tous les jours,  
dans le monde du travail comme dans la vie familiale.  
Notre personnel travaille pour vous. Alors venez nous voir!

## Secteur counseling/ entraide

Merci de prendre note des activités suivantes qui auront lieu prochainement dans le secteur d'entraide (counseling) de Pluri-elles (Manitoba) Inc :

### AVRIL 2009

**Le 22 avril :** Estime de soi de 18 h à 20 h

**Le 29 avril :** Relations saines de 18 h à 20 h

Pour toute information sur le détail de nos ateliers, n'hésitez pas à nous contacter! Nous vous rappelons également que l'ensemble de nos ateliers sont disponibles sur votre lieu de travail : si vous avez un groupe de participants intéressés, appelez-nous au 233-1735!

### Groupe de soutien pour les aidants naturels ('caregivers') :

Le 1<sup>er</sup> avril de 10 h à 11 h 30

Le 15 avril de 10 h à 11 h 30

Le 29 avril de 10 h à 11 h 30

Rendez-vous au Manoir de la Cathédrale pour la pause café pour les aidants naturels. Un aidant naturel est une personne qui prend soin d'un proche malade, soit un conjoint ou une conjointe, un enfant ou un parent. Offrez-vous un moment de détente avec des gens qui vivent la même réalité que vous. Café et thé seront servis! Pour vous inscrire svp contacter Dominique au 233-1735, poste 204

## Secteur employabilité

Pluri-elles est un organisme communautaire subventionné par le gouvernement du Manitoba et le gouvernement du Canada ainsi que Centraide.

Le secteur de l'employabilité offre différents ateliers. Une aide précieuse dans vos recherches d'emploi.

L'équipe en employabilité vous donne la possibilité de mettre à jour votre C.V., votre lettre de présentation et vous offre un appui dans tous les aspects de votre recherche d'emploi.

Pour avril, nous organisons plusieurs sessions qui vous offrent des outils utiles et des renseignements pertinents. Voici la liste :

**NOUVEAUTÉ :** Êtes-vous à la recherche d'emploi? Notre agente de liaison est constamment en contact avec des employeurs et sera très heureuse de vous aider à trouver un nouvel emploi.

### SE PRÉPARER POUR UNE ENTREVUE D'EMPLOI :

**Le jeudi 2 avril 2009 :** 15 h à 17 h et 18 h à 20 h

### LES STRATÉGIES DE RECHERCHE D'EMPLOI :

**Le jeudi 9 avril 2009 :** 15 h à 17 h et 18 h à 20 h

### PLANIFIER VOTRE CARRIÈRE :

**Le jeudi 16 avril 2009 :** 15 h à 17 h et 18 h à 20 h

### LES NORMES D'EMPLOI AU MANITOBA :

**Le jeudi 23 avril 2009 :** 15 h à 17 h et 18 h à 20 h

### RÉSOLUTION DE CONFLITS AU TRAVAIL :

**Le jeudi 30 avril 2009 :** 15 h à 17 h et 18 h à 20 h

Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire veuillez composer le 233-1735, poste 205.

### Financement fourni par :

Le gouvernement du Manitoba  
Centraide

Le gouvernement du Canada

## Secteur alphabétisation

**Vous voulez apprendre dans un climat accueillant et chaleureux,  
consultez notre calendrier des sessions d'alphabétisation**

Programmes	Jours de la semaine				
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Alphabétisation Niveau débutant	9 h à 12 h			9 h à 12 h	
Alphabétisation Niveau intermédiaire	13 h à 15 h	9 h à 12 h 13 h à 15 h		13 h 30 à 16 h 30	9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30
Alphabétisation Perfectionnement	12 h à 15 h				
GED (Diplôme d'études générales)	15 h à 18 h	18 h à 20 h	15 h à 18 h		
Francisation (Niveaux débutant et intermédiaire)		18 h à 21 h	12 h à 15 h	18 h à 20 h	



Appelez-nous au 233-1735 ou sans frais 1 800 207-5874  
570, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (Manitoba)

### Services subventionnés

#### Secteur alphabétisation



Saadia Saadane, chef de secteur



Linda Racicot, coordonnatrice  
en alphabétisation familiale



Dominique Ethier, conseillère



Martin Frédéric, formateur Alpha



Chantal Leblanc, formatrice Alpha



Ilham Fares, formatrice  
informatique aux aînés



Mona Audet, directrice générale



Monique Hébert,  
adjoind administrative

#### Secteur counseling/ entraide



Susan Cameron, conseillère



Dariène Tougas, conseillère

#### Secteur employabilité



Nathalie Bélisle, chef de secteur



Samir El Khallaa, coordonnateur adjoint



Valérie Williamme, conseillère



100e DE GABRIELLE ROY

## Ses portraits exposés

Pour fêter l'année du 100e anniversaire de l'écrivaine franco-manitobaine, la Maison Gabrielle-Roy a concocté une exposition d'œuvres diverses.

Camille SÉGUY

**L**e 22 mars dernier, on célébrait Gabrielle Roy. L'écrivaine franco-manitobaine aurait eu 100 ans. Mais les festivités ne s'arrêtent pas là.

À partir du jeudi 2 avril et jusqu'à la fin du mois d'août 2009, la Maison Gabrielle-Roy expose une série de portraits à l'effigie de la célèbre écrivaine. (1)

« C'est la première année que nous organisons une exposition ici, précise la directrice générale de la Maison Gabrielle-Roy, Lucienne Châteauneuf. Il y aura neuf tableaux. Tous sont des portraits de Gabrielle Roy, donc certains se ressemblent beaucoup. »

Même si le sujet reste le même dans toutes les œuvres, elle souligne toutefois la variété de matériaux, de techniques et de couleurs utilisées de l'une à l'autre.

« L'exposition comporte des portraits à la gouache, d'autres à l'acrylique. On a même une œuvre numérisée, et une autre en tissus sur styromousse », signale Lucienne Châteauneuf.

Tous ces portraits sont l'œuvre de huit artistes, ayant presque tous un lien avec le Manitoba. Trois d'entre eux vivent toujours au Manitoba.

« Ces artistes ne sont pas tous Franco-Manitobains, mais je crois



La Maison Gabrielle-Roy expose neuf portraits de la célèbre écrivaine franco-manitobaine.

qu'ils ont tous demeuré au Manitoba à un moment donné de leur vie », raconte Lucienne Châteauneuf.

### Collection maison

Pour ce qui est de dénicher ces portraits de Gabrielle Roy, la Maison Gabrielle-Roy n'a pas eu à chercher loin.

« Tous ces tableaux appartiennent à la Maison Gabrielle-Roy, précise Lucienne Châteauneuf. La plupart sont des dons que des gens nous ont faits. Certains étaient déjà exposés dans la Maison, d'autres étaient dans mon bureau, donc le public ne les voyait pas. »

La toute nouvelle mini-galerie d'exposition dans la Maison Gabrielle-Roy sera en tous cas une occasion de mettre en évidence tous ces portraits de l'écrivaine, et de rappeler des souvenirs aux visiteurs.

« Je ne pense pas qu'il y ait de

tableaux totalement inconnus du public dans l'exposition, confie Lucienne Châteauneuf. Ils les ont certainement déjà vus, mais peut-être pas régulièrement. Pour la plupart des visiteurs, ce sera surtout une redécouverte de ces portraits de Gabrielle Roy. »

Profitez donc de l'opportunité

pour venir redécouvrir les traits de la célèbre écrivaine franco-manitobaine, qui aurait fêté ses 100 ans cette année, sur différents supports.

(1) Vernissage de l'exposition le jeudi 2 avril, à 19 h, à la Maison Gabrielle-Roy, 375, rue Deschambault. Renseignements au 231-3853.

### MUSIQUE

## Daniel ROA, nombril du monde

**L**a salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) sera le nombril du monde le temps d'un spectacle.

L'auteur-compositeur et

interprète Daniel ROA y lancera son tout premier album, intitulé *Le nombril du monde*, le 2 avril.

Fruit de plusieurs années de travail, *Le nombril du monde* est aussi le résultat de nombreuses collaborations. Des noms aussi célèbres que Normand Dugas, Murray Pulver, Jérôme Minière et Ariane Jean se sont joints à Daniel ROA pour concocter ce premier album pop aux influences funk.

Daniel ROA a tenu à revenir au bercail pour présenter son disque qu'il a également lancé un peu plus tôt au Québec. Le premier extrait de l'album, *Des mots d'amour* est disponible gratuitement sur Internet, sur le site danielroa.com.

Les billets pour le spectacle du 2 avril sont en vente au 233-ALLÔ (2556) ou à la porte au coût de 5 \$. La soirée débutera à 20 h.

P. B.T.

RADIO-CANADA  
MANITOBA PRÉSENTE

POUR UN SOIR  
SEULEMENT II

4 avril : Françoise D'Amour et Emilie-Claire Barlow  
11 avril : Florence K et Claire Pelletier  
18 avril : Martin Léon et Ginette

TÉLÉVISION

DES RENCONTRES MUSICALES UNIQUES  
ANIMÉES PAR MICHEL RIVARD  
LES SAMEDIS À 22 H 30  
Radio-Canada.ca/manitoba



EXPOSITION THÉMATIQUE

# L'art aux femmes

Le travail des femmes et leur ingéniosité sont à l'honneur au Musée des beaux-arts de Winnipeg, avec l'exposition ***She Works Hard***.

Stéphane LAJOIE

Le Musée des beaux-arts de Winnipeg (WAG) présente jusqu'au 24 mai, la nouvelle exposition ***She Works Hard***, dédiée au travail des femmes au fil de l'histoire.

L'exposition met à profit l'art de l'installation, c'est-à-dire le mariage de différents médiums pour offrir aux visiteurs une expérience visuelle dynamique.

« Ce que les visiteurs

apprécieront de cette exposition, c'est la variété des œuvres exposées, explique la conservatrice Mary Reid. Nous avons des photographies, des peintures et des sculptures contemporaines, mais aussi des œuvres historiques qui donnent une tout autre dimension à l'exposition. Nous avons des œuvres rigolotes, d'autres plus sérieuses, mais toutes en lien avec le travail et le labeur de la femme. »

La première œuvre en montre à l'entrée de l'exposition est une



photo : Stéphane Lajoie

La sculpture de plâtre de l'artiste Elizabeth Wyn Wood, accueille les visiteurs à l'exposition ***She Works Hard***, du Musée des beaux-arts de Winnipeg.

imposante statue réalisée par la sculptrice canadienne renommée,

Elizabeth Wyn Wood. Membre fondatrice de la Société des

sculpteurs du Canada, elle est reconnue pour ses sculptures monumentales aux infinis détails, dont celle du roi George VI et la fontaine du jardin de Toronto de l'Institut national canadien pour les aveugles.

« Cette sculpture est très spéciale car elle a été réalisée durant la Grande Dépression des années 1930, explique Mary Reid. Faite de plâtre, elle représente l'esprit pionnier des femmes canadiennes qui partaient vers l'Ouest pour trouver du travail. Elizabeth Wyn Wood voulait que la statue soit moulée en bronze, mais étant une femme artiste en période de récession, cela n'était pas possible. »

En longeant les murs de la galerie, on remarque que des peintures de *pop art*, rappelant les populaires œuvres d'Andy Warhol, côtoient des sculptures inuites en pierre et en ivoire. Une lignée de portraits aux expressions multiples, veille aussi jalousement sur l'ensemble des œuvres.

L'exposition vise à mettre en lumière les extrêmes de notre société en ce qui concerne le travail des femmes. Des photographies d'effeuilleuses du Nevada contrastent avec une autre de l'artiste Sarah Anne Johnson, montrant une jeune femme trimant dur dans le Nord pour replanter des arbres.

« Les femmes ont mille et un visages et cette exposition a été montée tout spécialement pour les faire découvrir, indique Mary Reid. De la gouvernante respectée aux mères inuites, en passant par la lutte des droits, les œuvres mettent en valeurs les talents et idéologies des femmes. Que ce soit en découvrant des œuvres originales ou le parcours des femmes en Occident, les visiteurs repartent inspirés de cette exposition. »

Il est possible de visiter l'exposition du WAG du mardi au dimanche de 11 h à 17 h, au coût de 8 \$.

## Magasinez-vous à l'étranger ?



### Renseignez-vous avant de partir.

Certains produits de consommation disponibles dans d'autres pays sont réglementés ou interdits au Canada.

Lorsque vous faites des achats à l'étranger, assurez-vous de ne rapporter que des produits de consommation qui respectent les règlements de sécurité canadiens. Ces règlements ont été mis en place pour protéger la santé et assurer la sécurité de votre famille.

Les produits non conformes à la réglementation canadienne peuvent être retenus à la frontière.

Pour en savoir plus, appelez-nous ou visitez notre site Internet.

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

ATS 1 800 926-9105

[santecanada.gc.ca/canadiensenvoyage](http://santecanada.gc.ca/canadiensenvoyage)



Santé  
Canada

Health  
Canada

Canada



# Défier le Machu Picchu et le handicap

Les limites du handicap, ce sont surtout celles que la société veut imposer d'avance. C'est le message du documentaire *Trisomie 21 - Le défi Pérou*.

Camille SÉGUY

L'acteur, comédien, écrivain et animateur québécois, Jean-Marie Lapointe, a participé à un voyage hors du commun, en mai et juin 2008.

Six adultes du Québec atteints de trisomie 21, jumelés à six étudiants en éducation spécialisée du CEGEP du Vieux-Montréal, deux professeurs du même CEGEP et une équipe technique de huit personnes, dont Jean-Marie Lapointe, ont gravi le Machu Picchu et mené un projet humanitaire au Pérou.

Le documentaire racontant leur périple, *Trisomie 21 - Le défi Pérou*, a été présenté au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) le jeudi 19 mars, dans le cadre des Rendez-vous du cinéma québécois, en présence du comédien.

« Le Machu Picchu est une cité cachée et sacrée, ça symbolise le rêve, commente Jean-Marie Lapointe. De plus, on voulait faire de l'humanitaire, et le Pérou se prêtait bien à cela. »

L'idée du défi Pérou, c'est de

repousser les limites du handicap, et montrer les personnes handicapées comme des personnes capables d'accomplir des grandes choses.

« Certes, on a sélectionné les six adultes atteints de trisomie 21 en fonction de leur bonne forme et de leur relative autonomie, car on allait vivre au Pérou pendant deux semaines sans la présence des parents, reconnaît Jean-Marie Lapointe.

« Mais un des messages que veut donner *Trisomie 21 - Le défi Pérou*, continue-t-il, c'est qu'il n'y a pas de limites. Tous les espoirs sont permis, et la trisomie 21 n'est pas forcément un obstacle à tous les projets. Ensemble, c'est possible. »

Il remarque à ce sujet que « finalement, les étudiants ont eu plus de mal à s'adapter au choc culturel que les adultes trisomiques, car ces derniers savent mieux vivre dans le moment présent ».

## Plus qu'une montagne

Jean-Marie Lapointe insiste sur un point : « le défi Pérou va

bien au-delà de seulement monter le Machu Picchu ensemble, même si on ne voit pas tout dans le film ».

D'abord, le défi Pérou a été une rencontre entre des étudiants et des adultes atteints de trisomie 21, suivie d'une longue préparation.

« Quand le voyage a eu lieu, ça faisait déjà plus d'un an et demi qu'on se tenait ensemble, signale Jean-Marie Lapointe. Les jumelages entre les étudiants et les adultes handicapés fonctionnaient depuis longtemps. »

Les paires se sont d'ailleurs préparées ensemble au voyage, allant parfois randonner au Québec pour mieux connaître les besoins et les craintes de l'autre en montagne.

« On a organisé des ateliers d'information pour sensibiliser les gens et mené des campagnes de collectes de fonds, ajoute Jean-Marie Lapointe. On s'est beaucoup investis dans ce projet. »

Il garde notamment en mémoire un spectacle avec son père, Jean Lapointe, en février-mars 2008, aux bénéfices du projet.



photo : Camille Séguy

Jean-Marie Lapointe.

« Ça a été déterminant, se souvient-il. Les journaux ont été très intrigués par nos communiqués de presse, et c'est à partir de là qu'on a beaucoup fait parler de nous. Ça a créé un événement médiatique qui nous a bien aidés. »

Et pendant le voyage, pour les participants, défi Pérou était aussi une expérience humanitaire, en plus d'être humaine.

« On a vécu dans des familles péruviennes au village de Curawasi, à environ cinq heures de Cuzco, raconte Jean-Marie Lapointe. Comme projet humanitaire, on a construit une annexe à une bibliothèque d'école, et planté des arbres. »

## Changer le regard

L'aventure ne s'est pas arrêtée à la descente de l'avion, au retour du Pérou.

« Depuis notre retour, on a tous participé à plusieurs festivals de films avec notre documentaire, organisé de nombreuses projections spéciales et fait beaucoup de sensibilisation dans les écoles », signale Jean-Marie Lapointe.

Lui-même s'est beaucoup déplacé en tant que porte-parole du projet. Et le professeur participant du CEGEP du Vieux-Montréal, Jean-François Martin, qui est à l'origine du défi Pérou, a donné plusieurs conférences.

« Il y a beaucoup d'intérêt de la part du public, se réjouit Jean-Marie Lapointe. Notre documentaire est présentement en salle au Québec, et il a une assez longue vie pour un documentaire. »

Il espère donc que l'objectif sera atteint : changer la vision qu'on a des personnes handicapées et de leurs apparentes limites.

Quant aux adultes handicapés qui ont relevé le défi Pérou, l'expérience les a aussi changés.

« Certains, comme Marco, n'avaient jamais découché de toute leur vie, souligne Jean-Marie Lapointe. Mais depuis son retour, il va souvent dormir chez des amis ou de la famille. Il a développé une plus grande autonomie, et surtout une plus grande fierté. Tous, ils sont très fiers de ce qu'ils ont réalisé, et ils ont raison de l'être. »

Le défi Pérou était le premier projet d'une telle ampleur pour Jean-Marie Lapointe, mais ce ne sera pas le dernier. Avec Jean-François Martin et la réalisatrice du documentaire, Lisette Marcotte, ils réfléchissent déjà à une prochaine aventure à vivre avec d'autres adultes handicapés.

Et pour découvrir *Trisomie 21 - Le défi Pérou* si vous n'étiez pas présents au CUSB, vous pouvez toujours attendre sa sortie en coffret DVD, probablement à l'automne 2009.

## PISTES CYCLABLES

# 3,3 millions \$ pour le transport actif

Stéphane LAJOIE

Le 2009 de transport actif de la Ville de Winnipeg, déposé le 10 mars, recommande un investissement de 3,3 millions \$ pour la création de nouveaux projets de pistes cyclables et la réfection de trottoirs.

Depuis 2005, la Ville de Winnipeg développe des programmes de transport actif, qui favorisent la santé, la sécurité, la salubrité de l'environnement et la qualité de vie dans les quartiers.

Le projet le plus coûteux servirait les citoyens de Saint-Boniface. L'aménagement de la piste cyclable du couloir de verdure Bishop Grandin pourrait devenir réalité au coût de 650 000 \$, dont 400 000 \$ proviendraient des différents paliers de gouvernement.

405 000 \$ seraient également investis pour la création d'une route panoramique dans le nord de la ville, pour relier la promenade Waterfront au parc Kildonan.

Le sentier de l'avenue Silver, qui s'étendrait de l'avenue Hamilton à l'avenue St. Matthews, pourrait aussi être aménagé en 2009, au coût de 370 000 \$.

« C'est très positif comme projets car on est en train de nettoyer nos berges le long de nos rivières, explique le conseiller Daniel Vandal. En aménageant des pistes que les citoyens peuvent emprunter à bicyclette ou à pied, on protège un espace vital et cela offre un accès public le long des rivières. Ça permet aussi d'aider au développement à long terme des quartiers. »

Pour les cyclistes de Saint-Boniface, 80 000 \$ seraient

alloués pour un projet de pistes cyclables sur les rues Eugénie et Des Meurons. Ces pistes relieraient le pont Norwood au sentier Niakwa de l'avenue Fermor.

En plus des projets de sentiers et de pistes cyclables, une étude de faisabilité pourrait être conduite pour la construction d'un pont piétonnier qui relierait Saint-Vital et le campus de l'Université du Manitoba.

Le plan demande également de trouver des solutions aux intersections et rues causant problème et insécurité aux piétons et aux cyclistes. Enfin, de nouveaux trottoirs seraient construits à l'approche du côté ouest du pont de Saint-Vital.

Le plan 2009 de transport actif doit être accepté par le Conseil de ville avant que les projets puissent se mettre en branle.

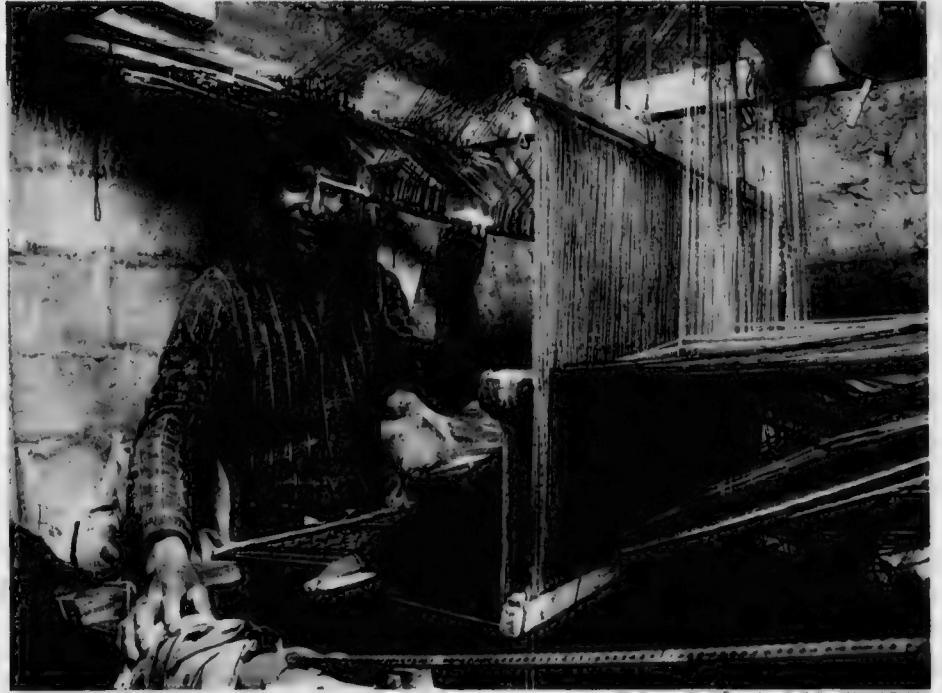


# Des ceintures fléchées contre la pauvreté

En appliquant un modèle de commerce équitable, une petite compagnie manitobaine réussit à améliorer la vie de plusieurs familles péruviennes. Séjournant au Pérou, notre ancien journaliste Julien Abord-Babin en a profité pour les rencontrer.



Des artisans du quartier de Santa Rosa à Cusco montrent les ceintures fléchées qu'ils ont tissées.



Francisco Sucelli Corassi tisse des ponchos et des ceintures fléchées grâce à un métier à tisser qu'il a installé chez lui.

Julien Abord-Babin

**A**u Manitoba, les ceintures fléchées sont depuis des générations un symbole de la survie des cultures métisses et francophones. Au Pérou, ces ceintures colorées sont en train de prendre une tout autre signification pour plusieurs familles de la région de Cusco.

Elles représentent de nouvelles

opportunités de travail et d'apprentissage.

Faire fabriquer des ceintures fléchées au Pérou peut sembler insolite, mais c'est le pari qu'a fait la compagnie Etchiboy. Depuis 2006 cette petite compagnie basée à La Broquerie travaille en partenariat avec l'Association d'artisans El Telar de Cusco qui, en plus de confectionner divers produits typiquement péruviens,

se spécialise désormais dans la fabrication de ceintures fléchées.

L'idée est venue au fondateur d'Etchiboy, Miguel Vielfaure, lors d'un séjour au Pérou. Il s'est rendu compte que les tissus traditionnels péruviens pouvaient être très similaires aux ceintures fléchées. À partir de ce constat, il a cherché à créer un partenariat avec un organisme local.

Pour El Telar, cela représentait une occasion en or de développer ses activités et d'aider les artisans locaux, mais aussi des femmes en situation de besoin qui pourraient ainsi tirer profit de leur connaissance du tissage traditionnel.

« Ce partenariat nous a beaucoup aidés, explique le président de El Telar, Santos Cutipa Sucle. Etchiboy achète une grande partie de notre production. Ces revenus ont beaucoup facilité notre travail et nous ont permis d'acheter plus de métiers à tisser. »

Depuis le début du partenariat, El Telar a pu acheter 30 nouveaux métiers à tisser. Cela a permis à l'association d'emménager un atelier à San Jeronimo, une banlieue de Cusco. L'organisme loue aussi des machines à plusieurs familles de la région qui peuvent ainsi tirer un revenu supplémentaire de l'artisanat.

C'est là un avantage considérable pour ces familles qui vivent principalement de l'artisanat. « Avant, on faisait des ceintures et des ponchos à la main, explique Leon Cotipa Casilla, un artisan du quartier de Santa Rosa à Cusco. C'était très long, maintenant nous pouvons travailler beaucoup plus efficacement. »

## Aider par l'artisanat

En tout, El Telar travaille avec 25 familles. Huit habitent à Cusco et 17 autres sont dans divers villages de la région. Dans bien des cas, la famille au complet travaille dans l'artisanat, un marché très important au Pérou et dans la région de Cusco en particulier. Le tissage est particulièrement important et fait partie de la culture péruvienne depuis bien avant l'époque des Incas. Les tuques, ceintures et chandails

tissés en laine d'alpaca sont donc très prisés des nombreux touristes qui visitent la région, et de nombreux Péruviens vivent de cette industrie.

Les marchés locaux ont toutefois tendance à sous-payer les artisans, d'où l'importance des compagnies comme Etchiboy qui se revendique de l'humanitarisme commercial.

« Etchiboy paye de 20 à 30 % plus cher, explique Santos Cutipa Sucle. En plus, nous savons que c'est un acheteur sérieux et fiable, qui payera bien sa facture. »

Quant à El Telar, l'association travaille au bien-être de sa communauté, notamment en offrant des formations de tissage aux femmes de la région. Cela leur permet d'obtenir du travail et subvenir aux besoins de leur famille. C'est aussi un moyen d'émancipation dans un pays où le travail des femmes n'est pas toujours bien vu.

« Il y a encore beaucoup de discrimination et d'acharisme dans notre pays », déplore Francisca Zarate Mamani, qui travaille avec El Telar depuis environ un mois. Nous avons besoin d'initiatives comme celle-ci pour apprendre un travail. Nous ne pouvons plus nous contenter de rester à la maison, surtout dans le contexte économique actuel. »

Les femmes sont d'ailleurs très nombreuses à se présenter aux portes de l'atelier d'El Telar, mais les places sont limitées et l'organisme manque encore de fonds, malgré les progrès réalisés depuis deux ans. L'association a toutefois d'ambitieux projets et espère construire de nouveaux locaux en 2010 et y ouvrir une école d'artisanat. Elle pourra alors former plus de personnes et produire encore plus de ceintures fléchées.

CONDOMINIUMS

## Pointe Rivière

**Renseignements :**

appelez au 987-2100 et demandez :

- » Gérard Carrière
- » Georges Bohémier  
Courriel : gdb@mcrc.ca
- » Tracey Anderson
- » www.pointeriviere.com
- » www.condo.stb.ca

450 Youville • Saint-Boniface

**Emplacement :** rivière Seine  
**Construction :** béton et fer  
**Plans :** 6  
**Plafonds :** 9 pieds  
**Occupation :** août 2009  
**Vue :** sur la rivière  
**Balcon :** en ciment

**Chambres :** 2  
**Salle :** commune  
**Pistes :** bicyclettes et piétons  
**Abri auto :** 1<sup>er</sup> étage chauffé

**PORTE OUVERTE**  
**Les samedis et dimanches.**



## NAGE SYNCHRONISÉE

# En route pour la France!

**Marlène Desaulniers-Bernard**  
participera aux championnats nationaux  
de natation synchronisée en France.

Camille SÉGUY

**L**a Franco-Manitobaine Marlène Desaulniers-Bernard représentera le Canada aux championnats nationaux de natation synchronisée, en France, du 14 au 17 mai 2009.

« C'est leur compétition nationale, mais il y a un certain nombre de visiteurs autorisés, explique Marlène Desaulniers-Bernard. Deux personnes du Canada avaient le droit d'y aller, et j'ai été choisie. Je ne m'y attendais pas, j'étais sous le choc. »

Elle s'envolera donc pour Paris, en compagnie de la seconde nageuse sélectionnée par le Canada, Brittany Mueller, membre du même club.

« Ce sera vraiment le *fun*, car ce sera mon premier voyage outre-mer, et je m'en vais avec quelqu'un que je connais depuis longtemps », se réjouit Marlène Desaulniers-Bernard.

### Compétition internationale

La nageuse de 19 ans précise que ce sera sa « première vraie compétition internationale ».

« J'y vais surtout pour l'expérience. Je ne sais pas du tout à quoi m'attendre, confie-t-elle. J'ai déjà participé à une compétition internationale en Floride, mais on nageait seulement en représentation, on n'avait pas de résultats. »

En guise de mise en forme, Marlène Desaulniers-Bernard participera aussi à une compétition



photo : Gracieuseté Philippe Baudet

**Marlène Desaulniers-Bernard sera en France pour les championnats nationaux de natation synchronisée.**

nationale canadienne au Québec, début mai. Elle y présentera les mêmes routines qu'en France, sur lesquelles elle travaille depuis le début de la saison.

« C'est juste avant la compétition internationale, alors on se prépare surtout pour les nationales, et ensuite on sera en bonne forme pour les internationales quelques jours plus tard », se réjouit la nageuse franco-manitobaine.

### Solo

Marlène Desaulniers-Bernard et sa collègue du club présenteront chacune deux routines solos de nage synchronisée aux championnats de France, sur de la musique instrumentale de leur choix. Une première libre, une autre technique.

« La routine libre dure trois minutes et demi, précise la nageuse. Je l'ai écrite avec l'aide

de mon entraîneure. Ce que je préfère dans la nage synchronisée, c'est l'aspect dramatique. On joue avec la musique, on connecte avec les juges. L'expression du visage est très importante. »

La routine technique dure deux minutes et doit intégrer certains éléments imposés.

« Souvent, la routine technique est plus dynamique car elle est plus courte, et on choisit de la musique plus *fun* », indique Marlène Desaulniers-Bernard, qui pratique la nage synchronisée depuis neuf ans.

### Ensuite?

Même si elle s'apprête à se lancer dans la compétition internationale, Marlène Desaulniers-Bernard ne se prend pas à rêver trop vite.

« Il y a cinq étapes dans la carrière d'un athlète, analyse-t-

elle. Le niveau provincial, national, international, mondial puis olympique. J'en suis à la troisième étape pour le moment, et j'aime prendre les choses une étape à la fois. Il paraît qu'on atteint notre « pic » vers 23 ans, donc j'ai encore du temps pour m'améliorer! »

Aujourd'hui étudiante en première année au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), la jeune nageuse ne compte de toute façon pas vivre de son sport.

« Plus tard, je veux être optométriste, annonce-t-elle. Pour le moment, je planifie mon bac en quatre ans au lieu de trois, pour continuer à nager en même temps. Après ça, on verra si je continue la nage synchronisée. »

Pour l'heure, elle a « vraiment hâte » de tenter l'expérience du niveau international, même si elle s'avoue « nerveuse de représenter le Canada ».

### Les Tournesols de Saint-Vital Inc....

où l'on grandit tous les jours

425, chemin John Forsyth, Winnipeg (Manitoba) R2N 4J3  
Téléphone : (204) 254-6133 • Télécopieur : (204) 257-4509

**La prématernelle des Tournesols**  
accepte toujours des inscriptions  
pour l'année 2009-2010.

Pour plus de renseignements contacter  
Gena ou Chantal au 254-6133  
lestournesols@mts.net

**Lentilles**  
**gratuites\***

à l'achat de montures

Ceci inclut :  
Lentilles régulières à vision simple  
Lentilles à double foyer régulier (D25)

Toutes les lentilles spéciales  
à  
**prix imbattable**

2 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de

**99 \$\***

Examen de la vue disponible sur rendez-vous le soir.  
Service en une heure pour la plupart des prescriptions de lunettes.

\* Expiration : le 25 avril 2009

PLUS DE  
1 400  
MONTURES

qualité  
prix  
service  
garantie

**PEOPLES OPTICAL**

Tél. : 231-0375 43, rue Marion  
Dominion Shopping Centre à l'intérieur du Shoppers Drug Mart



### École St-Malo School

Accepte des inscriptions pour  
2009-2010



### Le programme des habiletés de Hockey Canada

- Curriculum sanctionné par Hockey Canada.
- Le curriculum des matières de base imposé par le Ministère de l'Éducation est respecté.
- Offert aux élèves en 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années.
- Le programme est intégré à l'intérieur des heures d'école normale.
- 100 heures de développement sur glace.
- Des politiques d'inclusion et d'équité.
- Les inscriptions basées sur des critères établis.
- Des frais d'inscriptions s'appliquent.
- Programme donné par un employé de la Division scolaire de la Vallée de la Rivière Rouge qualifié d'après Hockey Canada.
- Assurances responsabilité et assurances médicales disponibles.

Pour plus de renseignements ou inscrire votre enfant :  
contacter 1 (204) 347-5255 ou par courriel : stmalo@rrvsc.ca

Soirée d'information : le 14 avril 2009 à 19 h au gymnase



Votre partenaire communautaire

Pas déjà 50 ans!



Bonne fête  
Donald!

Nous t'aimons beaucoup!  
De la famille Smith  
et tes amis.



# sudoku

PROBLÈME N° 161

		2			7		1	
				6				7
	6				4			
	7					8	4	
						2	9	
3	2	9	4	8	5	7		
6		1	9					8
		8		2	6			9
		7				1		

## RÈGLES DU JEU :

RÉPONSE DU N° 161

9	8	1	8	7	5	7	6	2
6	2	9	9	2	1	1	8	4
8	2	7	8	7	6	1	5	9
1	9	2	5	8	7	6	2	8
5	6	2	1	8	2	9	7	8
8	7	8	2	6	9	5	7	1
2	5	6	7	1	8	8	9	7
7	8	8	6	9	2	7	1	5
7	1	9	7	2	5	8	2	6

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

M O T S

C R O I S É S

PROBLÈME N° 530

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

## HORIZONTALLEMENT

- Culture des vignes (pl.).
- Privation d'aliments. - Sert à exposer les références d'un texte légal.
- Relatif aux chanoines. - Test projectif.
- Dans le temps présent. - Plateau situé dans le massif des Bornes.
- Durables. - Ville de la Syrie.
- Conjonction. - Fais disparaître peu à peu.
- Exaltés par une passion. - Négation.
- Petites chevilles. - Un des trois os formant l'os iliaque.
- Se dit d'une forme de langage qui est en usage (pl.). - Refuge.
- Atteindra le total de.

## VERTICALEMENT

- Événements heureux ou malheureux.
- Qui n'ont pas d'effet. - Démonstratif.
- Prénom féminin. - Soudard.
- Déesse marine. - Il habite la ville de Brest.
- Fous. - Profession.
- Qui sont profitables. - Prophète hébreu.
- Relations amoureuses suivies. - Personnel.
- Prison. - Repli secret.
- Indéfini. - Rabiot.
- Qui a la forme d'un fer de lance.
- Transmis par

## RÉPONSES DU N° 529

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	C	A	T	O	L	O	G	I	A	U
2	C	H	A	R	E	R	U	U	S	E	
3	N	A	S	T	E	R	I	S	E	E	
4	I	R	E	T	R	I	N	A	T	E	S
5	Z	O	N	A	R	A	S	P	L	E	E
6	O	L	I	V	E	T	T	E	S	P	P
7	T	A	C	E	T	Y	S	O	P	E	T
8	H	I	S	S	O	N	S	L	E	R	
9	Y	S	T	J	R	A	R	E	N	L	
10	N	A	R	I	C	O	R	E	L	E	
11	I	L	A	D	R	A	P	E	R	A	S
12	E	L	U	N	I	A	L	E	S	T	

# À table avec chef Louis



## Pâtes végétariennes

### Servir avec de la Heineken

Mentionner le nom de Heineken, c'est envisager une histoire familiale de grande envergure dans l'industrie de la bière. En 1863, Gerard Adriaan Heineken, qui a tout juste 22 ans, achète la plus grosse et la plus ancienne brasserie d'Amsterdam, la «de Hooiberg», qui a alors près de 400 ans d'existence.

L'entreprise ayant besoin de rénovations majeures, Gerard Adriaan Heineken recherche les matériaux de la plus haute qualité entrant dans la fabrication de la bière. Il obtient la collaboration de H. Helion, un disciple de Louis Pasteur. Ce dernier parvient à isoler la levure Heineken A, utilisée partout dans le monde pour fabriquer la bière Heineken. C'était aussi l'époque où les brasseurs de bière allemands venaient de découvrir le principe de la fermentation par le bas, essentielle pour produire les bières du type lager.

Le succès ne se fait pas attendre. Les exportations vers l'Europe d'abord, puis vers les Indes néerlandaises (aujourd'hui l'Indonésie) et l'Afrique occidentale ne tardent pas. À la fin de la Prohibition, les bières Heineken arrivent en Amérique du Nord et l'entreprise gère 115 brasseries dans le monde pour fabriquer, distribuer et vendre les bières Heineken, Amstel, etc., dans 175 pays.

Le fleuron est la Heineken Lager, du type Pilsener. Brassée à partir d'eau filtrée, d'orge de qualité fournissant le malt, de la levure Heineken A et de houblon allemand Saaz et Hallertau, cette bière bien gazéifiée offre une belle couleur dorée avec un col blanc consistant. Bien charpentée en bouche, fraîche et bien campée, elle a un goût équilibré entre l'amertume du houblon et le côté sucré du malt ainsi que par la levure Heineken A

La recette peut se faire à partir de pâtes fraîches ou de pâtes normales.  
Pour 4 personnes : 800 gr de pâtes  
Temps de préparation : 10 minutes  
Temps de cuisson : 5 à 7 minutes

### INGRÉDIENTS

- 1 cuillerée à thé de sel
- 12 cuillerées à table d'huile d'olive extra vierge
- 4 grosses gousses d'ail
- 1 et 1/2 botte de persil frais bien lavé et séché à l'aide d'un linge propre
- 6 cuillerées à table de fromage râpé parmesan
- 6 cuillerées à table de fromage râpé romano.

- Dans une grosse marmite, faire bouillir de l'eau et ajouter le sel.
- Hacher l'ail et le persil frais.
- Dans un poêlon, mettre l'huile d'olive à feu très doux.
- Incorporer l'ail pendant 3 minutes, puis ajouter le persil.
- Bien mélanger pendant 2 minutes, jusqu'à ce que le persil commence à tomber en se chiffonnant.
- Retirer du feu.
- Vérifier le goût et la consistance des pâtes.
- Verser les pâtes cuites dans un tamis et égoutter.
- Verser tout le contenu du poêlon sur les pâtes mises dans les assiettes.
- Saupoudrer des fromages râpés et servir.

Diplômé d'une école hôtelière en Suisse, Louis Richer travaille pour Hilton Hotels International et devient traiteur à son compte à Montréal en 1965. 40 ans plus tard il devient consultant œnologue à Calgary. Il publie des chroniques sur le jumelage de la bière, du vin et des mets dans différents journaux dans six provinces et un territoire.



# Le calendrier communautaire

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

Avis : pour alléger le calendrier et permettre la publication du maximum d'événements, les activités annoncées ne contiendront désormais que les principaux détails (de quoi il s'agit, endroit, date et heure et où s'informer).

## Winnipeg

- ✓ 1 mai • **Grand Rassemblement Préscolaire** • Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba • spectacle de Jacques Chénier • 9 h à 13 h • Musée des enfants • info et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

## Notre-Dame-de-Lourdes

- ✓ 18 avril • **Gala des artistes** • Comité culturel • avec Gérald Laroche, Gérald Paquin et leur groupe musical • exposition d'oeuvres d'arts par des artistes locaux • 20 h • Salle du Centenaire.

## Parc Windsor

- ✓ 16 avril • **Activité** • Éducatrices et Éducateurs Manitobains à la retraite • AGA à 16 h • Souper à 18 h • 16 h • Canad'Inn Parc Windsor • info: 256-6013.

## Richer

- ✓ 10 avril • **Marche avec les amis de la prière** • 10 h 45 • vendredi Saint • Parc Dawson Trail.

## Saint-Boniface

- ✓ Dès le 14 avril • **Club de marche (50 +)** • les mardis et jeudis • Accueil Colombien (200, rue Masson) • 10 h • info : 253-3757.
- ✓ 20 mars au 18 mai • **Les jeux pour enfants** • un siècle de jouets 1850 à 1950 • pour les petits et les grands • Musée Saint-Boniface • info : 237-4500.
- ✓ 26 mars • **C.V. et lettre de présentation** • Pluri-elles (570, rue Des Meurons) • les jeudis • 13 h • info : 233-1735.
- ✓ 2 avril • **Vernissage de Portraits de Gabrielle** • exposition d'oeuvres et de tableaux d'artistes manitobains et d'ailleurs • 19 h • Maison Gabrielle-Roy • info : 231-3853.
- ✓ 2 avril • **Lancement CD Daniel ROA** • 20 h • CCFM (340, boul. Provencher) • info et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.
- ✓ 2 avril • **Mago le magicien** • 10 h 30 • Bibliothèque de Saint-Boniface • info et inscriptions : 311.
- ✓ 2 avril • **Se préparer pour une entrevue d'emploi** • Pluri-elles (570, rue Des Meurons) • 15 h et 18 h • info : 233-1735.
- ✓ 3 avril • **Quelques arpents de piège** • 17 h • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM (340, boul. Provencher) • info : 233-8972.
- ✓ 3 et 4 avril • **Atelier de théâtre** • présente **La Cantatrice chauve** d'Eugène Ionesco • 20 h • Salle Martial-Caron du CUSB (200, ave. de la Cathédrale).
- ✓ 8 avril • **Dîner rencontre** • Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface • sujet : Le Musée canadien des droits de la personne, un rêve réalisé • 11 h 45 • Hôtel Norwood • info et inscriptions : 235-1406.
- ✓ 9 avril • **Les stratégies de recherches**

**d'emploi** • Pluri-elles (570, rue Des Meurons) • 15 h et 18 h • info : 233-1735.

- ✓ 9 avril • **Conférence** du Consortium national de formation en santé • Prévenir l'incapacité prolongée chez la personne souffrant de mal de dos • 10 h 30 • Salle 1433 du CUSB (200, ave. de la Cathédrale) • info : 237-1818 poste 495.

- ✓ 16 avril • **Lancement de la Campagne 2009** • Francfonds • 16 h • Garage Café • info et billets : 237-5852.

- ✓ 16 avril • **Vidéoconférence** du Consortium national de formation en santé • La santé des autochtones au Canada : une approche interdisciplinaire • 10 h 30 • Salle 1433 du CUSB (200, ave. de la Cathédrale) • info : 237-1818 poste 495.

- ✓ 16 avril • **Le Festival de l'humour Radio-Canada** • 19 h 30 • CCFM (340, boul. Provencher) • info : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

- ✓ 19 avril • **Théâtre du Grand Cercle / Il était une deuxième fois** • Le Cercle Molière • 14 h • Salle Pauline-Boutal du CCFM (340, boul. Provencher) • info : 233-8053.

- ✓ 2 mai • **Souper Enchantant** • Alliance Chorale Manitoba • 17 h • CCFM (340, boul. Provencher) • info et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

- ✓ 30 au 31 mai • **Cours prénataux** • Centre de santé • 9 h à 16 h • info : 235-3910.

## Saint-Pierre-Jolys

- ✓ 9 avril au 22 mai • **Camp Fitt 2** • les lundis, mercredis et vendredis • pour les 16 ans et plus • 6 h • info : 433-3891.

- ✓ 18 avril • **Souper collecte de fonds** • Centre médico social de Salaberry • soirée Elvis • 18 h 30 • Centre récréatif • info et billets : 433-7611.

- ✓ 18 au 19 avril • **Cabane à sucre** • 10 h à 16 h • Musée de Saint-Pierre-Jolys (432, rue Joubert).

## Shilo

- ✓ 17 avril • **Le Festival de l'humour Radio-Canada** • 20 h • École La Source • info : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

## Foires de la petite enfance

- CPEF Réal-Bérard • 14 avril • info : 433-3425.
- CPEF Précieux-Sang • 16 avril • info : 231-2350.
- CPEF Saint-Joachim • 17 avril • info : 424-9189.
- CPEF Lagimodière • 27 avril • info : 878-4595.
- CPEF Saint-Georges • 29 avril • info : 367-4830.
- CPEF Roméo-Dallaire • 12 mai • info : 831-1060.

La Liberté publie gratuitement les informations du Calendrier communautaire, mais peut limiter le nombre de fois qu'un événement sera publié et la longueur des textes, en raison de contraintes d'espace. Les organisateurs d'événements peuvent aussi réserver un espace publicitaire. Contactez Sylviane Lanthier au 237-4823.

Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ avant midi le jeudi précédant la date de parution.

S F M  
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017  
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

# Nouveaux locaux pour les Éditions des Plaines



photo : Camille Ségué

Les Éditions des Plaines ont déménagé début mars au 311, rue Kenny, à côté de la Boutique du livre.

« C'était une question d'espace, explique l'une des propriétaires de la maison d'édition, Huguette Le Gall. On était à l'étroit dans l'autre place. Ici, on a à peu près deux fois la superficie, c'est appréciable! »

Cet espace leur permettra notamment de rassembler sur place des stocks de livres, afin d'assurer les commandes au quotidien, ce qui était difficile dans les anciens locaux.

« Nous avons repris les Éditions des Plaines en novembre 2008, raconte Huguette Le Gall. Pour les anciens propriétaires, c'était une entreprise familiale, donc ils gardaient leur stock de livres dans le garage de leur maison. Mais nous, on ne pouvait pas faire pareil, il fallait qu'on trouve plus grand. »

Les Éditions des Plaines sont encore en pleine installation dans leurs locaux. Quand tout sera fini, une inauguration de grande ampleur est prévue, pour fêter par la même occasion le 30e anniversaire de fondation de la maison, qui avait été mise sur pied par Annette Saint-Pierre.

Une mère de La Broquerie donne naissance à neuf petits!



La truie et ses petits se portent bien.



# Télé-horaire de la semaine du 6 au 12 avril 2009



Le Jour du Seigneur :  
le dimanche 12 avril à 10 h à la SRC

Joyeuses Pâques!  
Messe provenant de Neuchâtel, Suisse.

## DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Variées	Variées	Pyramide	Union fait la force	La fosse aux lionnes / V Vendredi saint	Ricardo	Variées	V Journal	Pour le plaisir				Urgences / V C'est ça la vie	La petite Patrie	La petite Patrie	Variées	Union fait la force	
RDI	RDI santé / 15 RDI en direct						Téléjournal / Midi	Variées	V RDI en direct	RDI en direct							Téléjournal	Variées
TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	TV5 le journal	Variées	Variées	Me Martha du froid / V Survivre	Variées	Variées	Journal Suisse	30 millions d'amis	Chiffres et lettres	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	Deux filles le matin / V Denis Lévesque		Tout simplement Clodine		Le cercle	TVA en direct.com / 45 Le TVA midi		TVA en direct.com		Shopping TVA	Variées	Les feux de l'amour		Top modèles		Le TVA 17 heures		

## LUNDI 6 AVRIL

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal		Virginie	La Petite Vie	Chère Betty "Retour au Mexique"		Belle-Baie	Tout sur moi	Le Téléjournal		Le Téléjournal		La zone	45 La fosse aux lionnes	45 Pour le plaisir	
RDI	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	Mot de passe		Des racines et des ailes			Mères courage			TV5 le journal	Silence "Un renouveau mouvementé"		Fourchette 2/2	Destinations goûts		Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place
TVA	Le TVA 18 heures	Le cercle	Les Gags / 30 Star Académie: quot.		Annie et ses hommes		Dr House "Dans la tête de House"	Le TVA 22 heures		45 Denis Lévesque		45 "Coeur vaillant" Après l'assassinat de sa femme par les soldats anglais, William se rebelle. (Drame historique, 1995)		Sophie Marceau, Patrick McGowan, Mel Gibson				

## MARDI 7 AVRIL

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal		Virginie	La Facture	Beautés désespérées		René: René Lévesque, le destin d'un chef		Le Téléjournal		Le Téléjournal		La zone	:45 La fosse aux lionnes	:45 Pour le plaisir		
RDI	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages		
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2		Survivre "Grizzly"		Pékin express 3: La route des Incas				Monde à la plage		J'y suis, j'y reste	TV5 le journal	Secrets d'histoire		:45 Matière grise "Acteur virtuel"		Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place
TVA	Le TVA 18 heures	Le cercle		Les Gags / 30 Star Académie: quot.		La fièvre de la danse		La promesse (FS)		Le TVA 22 heures		:45 Denis Lévesque		:45 "Pouic-Pouic" ("63) Mireille Darc, Louis de Funès.		:15 Infopublicité			

## MERCREDI 8 AVRIL

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal		Virginie	L'Épicerie	Le match des étoiles "Grande Finale" (FS)		Tous pour un		Le Téléjournal		Le Téléjournal		La zone		:45 La fosse aux lionnes	:45 Pour le plaisir
RDI	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	Humanima	Mixeur	"Les âmes grises" (05) Jacques Villaret, Jean-Pierre Marielle.			:45 A. Lepetit	De quoi t'as peur?		Profession voyageur	TV5 le journal	Trois familles en Inde		Survivre "Grizzly"		Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place
TVA	Le TVA 18 heures	Le cercle	Poule aux oeufs d'or / 30 Star Académie		Destinées "Territoires"		Domages et intérêts "Sans limite"		Le TVA 22 heures		:45 Denis Lévesque		:45 "Hé Arnold: Le Film" (02)		:15 Infopublicité			

## JEUDI 9 AVRIL

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	C'est ça la vie		Le Téléjournal		Virginie	Infoman	La grande révolution de l'alimentation		Les galas du festival grand rire de Québec		Le Téléjournal		Le Téléjournal		La zone	:45 La fosse aux lionnes	:45 Pour le plaisir	
<b>RDI</b>	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages "Benoît XVI"		Le Téléjournal		RDI en direct		Le National	Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages "Benoît XVI"
<b>TV5</b>	16h55 Champion	Journal de France 2	Goûts "Ritz"	Fourchette 1/2	Club social "Michel Brûlé"		Envoyé spécial			Cité guide "Vienne"	TV5 le journal	Café littéraire		Acoustic "Anais"		Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Le cercle	Histoires de filles /30 Star Académie: quot.		La classe de 5e		Taxi 0-22	Caméra café	Le TVA 22 heures		:45 Denis Lévesque	:45 "Aux frontières du réel" ("98) Gillian Anderson, David Duchovny.						:15 Infopublicité

## VENDREDI 10 AVRIL

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pyramide	Union fait la force	Télejournal	Mr. Bean	Du cœur au ventre	Zone doc					Télejournal	La zone	15 Pour le plaisir				45 "L'art Interdit" (98) Ally Sheedy Radha Mitchell.	
RDI	Télejournal	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages: Les films Imax		Télejournal	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Télejournal	RDI en direct	RDI	Le journal RDI	Télejournal	La Facture	Grands Reportages: Les films Imax	
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	J'y suis, j'y reste	Viva Américas	Thalassa				Arte reportage	45 Géopolitis	TV5 le journal	"Les âmes grises" (05) Jacques Villaret, Jean-Pierre Marielle.			15 A. Lepetit	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	Le TVA 18 heures	Le cercle	J.E.		Du talent à revendre		Esprits criminels "Meurtres au féminin"		Le TVA 22 heures		45 Denis Lévesque	45 "Au-delà de nos rêves" (98) Annabella Sciorra, Robin Williams.				Infopublicité		

## SAMEDI 11 AVRIL

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Edgar et Ellen	Code Lyoko	W.I.T.C.H.	Aventures Tintin	Spirou et Fantasio	Vie selon Annie	Oniva	Tellement sport	Téléjournal Midi	La Facture	La Symphonie "La Bolivie"	Beautés désespérées	Patinage artistique Championnats du Monde Los Angeles, Californie					
RDI	4h30 RDI en direct			L'Épicerie	RDI en direct	Rendez-vous	Téléjournal Midi	National/ hebdo	RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.				Journal de France 2	Téléjournal	L'Épicerie			
TV5	Allo la terre, ici	35 Objectif Bali	Saint-Ex, années	La vérité	Reflets Sud "Sa-Kom"	TV5 le journal	40 Nouvo de France	55 Soccer Championnat de France	Soccer Championnat de France	Champi- ons nature	Journal Suisse	Cité guide "Vienne"	Chiffres et lettres	Club social	55 Champion			
TVA	5h00 Salut, bonjour!	"La soupe aux choux" (81) Jean Carmet, Louis de Funès.				Le TVA midi	P-dessus marchés	Via TVA	Shopping TVA	Infopublicité		"Le Tout pour le tout 3 : Une fois pour toutes" (1/6) Hayden Baretier.						

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	La Semaine verte	Téléjournal	Pieds/marge	"Congorama" (06) Olivier Gourmet, Paul Ahmarani.				Les Tudors	Téléjournal	Un soir seulement	Chambre 13	"Wasabi" (01) Michel Muller, Jean Reno.						
RDI	La Semaine verte	Le journal RDI	Humanima	Découverte 3/3		Téléjournal	Grands Reportages: Les films Imax		La Facture	Téléjournal	Humanima	Le journal RDI	National/ hebdo	Téléjournal	L'Épicerie	La grande révolution de l'alimentation 2/4		
TV5	16h55 Champion	Journal de France 2	French Song "Les créateurs"	Les stars du rire Les humoristes français qui ont marqué 2008 sont sur la scène du Palais des sports.					Caméra café	TV5 le journal	On n'est pas couché "Le 100e numéro!"							
TVA	Le TVA 18 heures	"Le Roi Scorpion" (02) Steven Brand, The Rock.		15 "Garde rapprochée" (05) Cedric the Entertainer, Tommy Lee Jones.				15 Le TVA réseau	45 "Duo de choc" (89) Kurt Russell, Sylvester Stallone.				45 Infopublicité					

## DIMANCHE 12 AVRIL

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Ruby Gloom	Code Lyoko	Glurp attack	Kong	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal Midi	La Semaine verte	Second Regard	La grande révolution de l'alimentation		On fait tous du show business		Croisée chemins		
RDI	4h30 RDI en direct				RDI en direct	Humanima	Téléjournal/ Midi		Les coulisses du pouvoir		RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.				Journal de France 2	Téléjournal	La Facture	
TV5	Champions nature	D'est en ouest	Matière grise "Vêtements du futur"		Kiosque		TV5 le journal	7 jours sur la planète		Thalassa			Littoral	Journal Suisse	Vivement dimanche! "Jean Dujardin"			
TVA	5h00 "Ben Hur" ('59) Charlton Heston.		"Rock'n nonne" ('92) Maggie Smith, Whoopi Goldberg.					Le TVA midi	Infopublicité	La victoire de l'amour	Shopping TVA		Infopublicité		"Beethoven III" ('99) Julia Sweeney, Judge Reinhold.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Oniva	Chant'O- uest	Télejour- nal	Découverte	Lafaque		Tout le monde en parle				20 Le Téléjournal		FrancoFolles "20 ans... Dans les dents!"		"IXE-13"(71) Marc Laurendeau, André Dubois.			
RDI	La grande révolution de l'alimentation 2/4		Le journal RDI	Rendez-vous	Grands Reportages		Téléjour- nal	Les coulisses du pouvoir		Second Regard	Téléjour- nal	L'Épicerie	Le journal RDI	La Facture	Téléjour- nal	Humanima	Découverte	
TV5	Mixeur	Journal de France 2	Questions pour un super champion		Le trésor des rois de Bactriane		On n'est pas couché "Le 100e numéro!"				TV5 le journal	Mixeur	Temps présent		Vivement dimanche! "Jean Dujardin"			
TVA	Le TVA 18 heures	Spécial Bloopers	Juste pour rire "Patrick Huard"		Véronic Dicaire		Dieu Mercil "Piège Éric Salvail"		15 Le TVA réseau		45 "La mission"(86) Jeremy Irons, Robert De Niro.				15 Infopublicité			



# Bientôt un cours d'agriculture?

La DSFM étudie une demande de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste, pour un cours d'agriculture.

Camille SÉGUY

25 février 2009.

**L**e commissaire scolaire Réal Déquie a déposé auprès de la Division scolaire franc-manitobaine (DSFM) une demande de la part du comité scolaire de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste, lors de la réunion du

Les membres du comité scolaire souhaitent en effet la mise en place d'un cours d'agriculture dans leur école.

« Selon le comité scolaire, ça aurait du sens d'avoir un cours d'agriculture ici », note le membre

du comité scolaire de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste à l'origine de la demande, Marcel Delorme.

« J'ai pensé à ça, car l'agriculture est la base de notre économie vers Saint-Jean-Baptiste et Saint-Joseph, continue-t-il. Il devrait en exister partout dans le rural, si l'intérêt et la demande sont là. »

C'est la Division scolaire Border Land, proche de Saint-Joseph où il réside, qui lui a donné l'idée.

« La Division scolaire Border Land a un cours appliqué à l'agriculture, dans lequel les étudiants suivent un cours et font aussi 75 heures de stage dans une ferme, explique-t-il. J'ai reçu chez moi une étudiante de l'école, deux fois par semaine, en stage. »

Si l'intérêt est présent chez les élèves de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste, c'est donc une formule de cours en alternance que souhaite le comité scolaire.

« Ce serait bon pour les jeunes et pour les fermiers, souligne Marcel Delorme. Ça permettrait aussi d'intéresser nos jeunes francophones à l'agriculture, car il y a de nombreux centres agro-alimentaires dans la région, mais

pas en français. »

La demande a été prise en compte par la DSFM, et référée au comité de la programmation et des services aux élèves.

« Il faut voir ce qu'ils demandent vraiment, note le directeur général adjoint de la programmation et des services aux élèves, Arsène Huberdeau. Il y a un cours d'agriculture à distance, via Internet, disponible présentement à la DSFM. »

Ce cours porte sur l'agriculture et la commercialisation des produits de la ferme, et il est disponible sur demande, en fonction du nombre d'élèves intéressés.

« C'est un cours déjà approuvé par la Province, précise Arsène Huberdeau. Donc si ça va au comité scolaire de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste, ça pourrait être mis en place dès la rentrée prochaine. »

Mais si le cours à distance d'agriculture de la DSFM ne convient pas, deux solutions s'offrent alors.

Soit l'École régionale de Saint-Jean-Baptiste souhaite donner un cours déjà disponible à la Province.



Archives La Liberté

Arsène Huberdeau.

La DSFM doit alors appliquer auprès de la Province, pour disposer du cours.

Soit le besoin est nouveau, et c'est alors à l'école ou à la DSFM de développer le cours et de le soumettre à la Province. « Ça prendrait plus de temps pour le faire valider », prévient Arsène Huberdeau.

Le comité de la programmation et des services aux élèves doit donc examiner de plus près la demande de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste, avant d'y répondre.

## Comment réussir ces coiffures époustouflantes, en 50 étapes faciles à suivre?



Pensez-vous vraiment que nous, les filles de *La Liberté*, on sait comment faire ça? Avez-vous bien regardé nos têtes? :-)

Si vous trouvez quelqu'un qui sait comment faire, dites-nous le!

## L'ACHAT LOCAL, C'EST VITAL...

### BIENVENUE

### AUX NOUVEAUX MEMBRES

(depuis le mois de mars 2009)

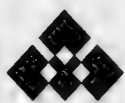
- ❖ Bernard Clément  
The New Pembina Chrysler
- ❖ James Brown

Pour plus d'information sur nos membres, consultez la

### NOUVELLE VERSION AMÉLIORÉE

de notre site Internet au

**www.ccfsb.mb.ca.**



Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface

*Le mandat de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface est de représenter, de promouvoir et de protéger les intérêts de ses membres.*

## Dîner-rencontre mensuel

Le prochain dîner-rencontre de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface se tiendra :

**le mercredi 8 avril 2009  
de 11 h 45 à 13 h  
à l'Hôtel Norwood**

### LE MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE UN RÊVE RÉALISÉ

En plus d'être le premier musée national créé depuis au-delà de 40 ans, ce musée sera le premier musée national situé hors de la région de la capitale nationale. Il deviendra une destination nationale et internationale et ce, chez-nous à Winnipeg.



Alors que la construction du bâtiment qui abritera le Musée débutera bientôt, quelles seront les retombées économiques du Musée canadien des droits de la personne sur le Manitoba, sur Winnipeg et sur Saint-Boniface?

Conférencier : Patrick O'Reilly, directeur général chargé de la transition du Musée canadien des droits de la personne

**Venez connaître les retombées possibles pour Saint-Boniface!**

**Coût :**  
15 \$ pour les membres ayant une adhésion sans repas. \*  
20 \$ pour les non-membres. \*  
\* Les dîners non honorés seront facturés aux membres.

*Au plaisir de vous voir!*

**Veillez confirmer votre présence avant 16 h le vendredi 3 avril 2009 en appelant Joanne au 235-1406.**



# Miser sur la fondue suisse

Un restaurant spécialisé dans la cuisine suisse pourrait voir le jour à Saint-Boniface. Les propriétaires du restaurant La Grolla étaient en visite à Winnipeg pour rencontrer des restaurateurs intéressés à ouvrir une première franchise au Manitoba.

Patricia BITU TSHIKUDI

En visite d'exploration il y a deux ans, les deux propriétaires du restaurant La Grolla de Québec,

Jean-Yves et Caroline Lapointe étaient de retour à Winnipeg le 17 mars pour rencontrer des entrepreneurs intéressés à ouvrir une première franchise du restaurant au Manitoba.

« Notre première visite avait pour objectif de connaître Winnipeg et Saint-Boniface, explique Caroline Lapointe. Cette fois-ci, on vient rencontrer des partenaires. On en a rencontré quelques-uns qui semblaient intéressés. »

« On aimerait ouvrir le restaurant soit cet automne ou cet hiver, annonce Carole Lapointe. Mais cela dépendra de la suite des choses. »

Établi depuis six dans la ville de Québec, le restaurant La Grolla se spécialise dans la cuisine suisse et les fondues.

« Nous sommes des spécialistes de la cuisine suisse depuis 25 ans, explique Jean-Yves Lapointe. Cela fait six ans que nous sommes avec La Grolla et c'est une véritable passion. Nous avons développé une expertise sur nos produits et on a à cœur le respect de la tradition suisse. »

Suite au succès rencontré au Québec, les propriétaires de La Grolla ont décidé d'exporter le concept. Le choix de leur premier marché à l'extérieur du Québec s'est arrêté sur le Manitoba.

« Ça fait entre trois et quatre ans qu'on pense à ouvrir une franchise. L'ANIM nous a proposé de nous apporter son savoir et son expertise pour développer le projet ici au Manitoba », explique Caroline Lapointe.

Le père et la fille recherchent des entrepreneurs qui comme eux, ont une passion pour le métier de restaurateur.

« On cherche des gens qui vont travailler ici et qui seront passionnés par ce qu'ils font, explique Jean-Yves Lapointe. On cherche des personnes expérimentées qui seront propriétaires du restaurant, mais à qui on fournira une formation et le soutien nécessaire pour mettre sur pied le restaurant. Tout ce que nous faisons, c'est vendre un concept. On leur présentera la philosophie de La



photo : Patricia Bitu Tshikudi

Jean-Yves et Carole Lapointe étaient à Winnipeg pour rencontrer des entrepreneurs intéressés à ouvrir une franchise du restaurant de spécialité suisse, La Grolla.

Grolla. On ne veut pas avoir à les convaincre de se joindre au projet. Il faut qu'ils soient déjà convaincus. On vise beaucoup des couples, des gens qui sont déjà dans le domaine. »

La Grolla se veut un petit établissement de type champêtre, où les fromages sont à l'honneur.

« C'est un restaurant convivial et chaleureux, avec une ambiance de montagne et de chalet », précise Jean-Yves Lapointe.

Pour les deux restaurateurs, l'idéal serait que le futur restaurant soit situé à Saint-Boniface, au cœur du quartier français.

« Nous avons beaucoup aimé le boulevard Provencher, la rivière Rouge et le projet de

revitalisation du boulevard », explique Caroline Lapointe.

La Grolla vise une clientèle variée, familiale, mais aussi touristique.

« Nous avons trouvé beaucoup de similarités entre Saint-Boniface et le Vieux-Québec, assure Caroline Lapointe. Saint-Boniface est un quartier habité tout comme le Vieux-Québec. On voulait aussi être dans le quartier francophone. C'est quelque chose d'important pour nous. »

À Québec, le restaurant emploie une quinzaine de personnes.

Jean-Yves et Caroline Lapointe se préparent d'ailleurs à ouvrir un deuxième restaurant dans la ville de Québec. Pour les deux restaurateurs, il est impératif d'avoir une conscience écologique.

« À La Grolla, nous avons une conscience écologique. Le deuxième restaurant que nous ouvrirons à Québec pourrait être un des premiers restaurants écologique LEED, construit selon des normes écologiques. On veut poser des gestes qui ont un impact sur notre environnement. On va faire beaucoup de recyclage. »

L'ouverture du restaurant nécessiterait un investissement d'à peu près 350 000 \$. Cela pourra varier selon la nécessité de construire ou non un nouvel édifice.

## RÉCOMPENSE

### Un Juno pour Chic Gamine

Les cinq membres de Chic Gamine ont de quoi être fiers : non seulement leur premier album rencontre un grand succès auprès du public, mais de plus, le groupe vient de décrocher un prix Juno 2009, dans la catégorie album roots et traditionnel de l'année : groupe.

En apprenant la nouvelle, le groupe, qui ne s'attendait pas à recevoir un Juno, a cependant pris le temps de composer une petite chanson de remerciements. La vidéo est visible sur leur site Internet : [www.chicgamine.com](http://www.chicgamine.com).

L'Académie canadienne des arts et des sciences de l'enregistrement (CARAS), organisatrice des Junos, a récompensé 31 autres artistes à succès au Canada, dans diverses catégories.

Les Chic Gamine n'étaient pas présents lors de cette 38e cérémonie de remise des Junos, qui se tenait à Vancouver, le samedi 28 mars. Actuellement en tournée américaine, ils donnaient ce soir-là un concert à Hamilton, dans le Montana.

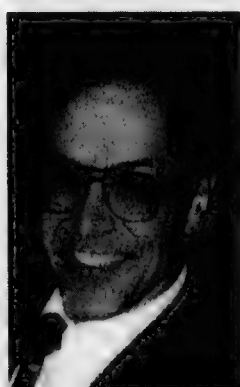
C. S.

### Bourse Théâtre du Fonds de bourses Gilbert-Rosset

Le Fonds de bourses Gilbert-Rosset, mis sur pied au printemps 1999, a été institué pour perpétuer la mémoire de cet éducateur franco-manitobain dont l'influence a marqué l'éducation française au Manitoba. Ce fonds offre depuis quelques années des bourses, dont l'une porte sur le domaine du théâtre.

Cette bourse s'adresse à toute personne d'expression française, ayant 18 ans et plus, résidants au Manitoba. La bourse théâtre a pour but d'approfondir les connaissances du candidat ou de la candidate dans les disciplines suivantes : mise en scène, jeu, scénographie. Des stages de formation dans ces disciplines seront planifiés avec la direction du Cercle Molière.

Les candidats doivent soumettre leur projet de stage de formation au CUSB avant le 22 mai 2009. Les candidatures seront soumises au comité de sélection. Elles doivent être accompagnées d'une lettre décrivant l'expérience du candidat ou de la candidate en théâtre et indiquant comment il ou elle pourra en faire bénéficier son milieu.



Collège universitaire de Saint-Boniface

Pour vous procurer un formulaire de demande veuillez communiquer avec le Bureau de développement du Collège universitaire de Saint-Boniface au (204) 235-4409, salle 1302 ou par courriel à [developpement@cusb.ca](mailto:developpement@cusb.ca).

La date limite pour la réception de ce formulaire au CUSB est le 22 mai 2009.

### Pouvons-nous vous rendre service?

- ✓ Créer un plan de retraite
- ✓ Améliorer vos rendements et réduire le risque de vos investissements
- ✓ Réduire le montant que vous payez en impôts
- ✓ Créer un plan successoral
- ✓ Protéger votre style de vie et celle de votre famille avec l'assurance nécessaire

L'équipe Cloutier a plus de 45 ans d'expérience dans le secteur financier.

Le Plan du Groupe Investors  
Services Financiers Groupe Investors Inc.

Téléphone : (204) 943-6828  
Télécopieur : (204) 942-5672

MCI Marques de commerce de Société financière IGM Inc. Utilisées sous licence par ses filiales. Produits et services d'assurance distribués par Services d'Assurance I.G. Inc.



Gilbert Cloutier, CMA, CFP



Martin Cloutier, B. Comm. (Hons.), CFP



Ray Massicotte, CFP



# Plusieurs projets en cours

Plusieurs projets de développement immobilier sont en cours à Saint-Boniface.

Patricia BITU TSHIKUDI

L'année 2008 aura été prolifique pour Saint-Boniface du côté des nouveaux développements immobiliers. C'est du moins ce qu'on apprenait lors de l'assemblée générale annuelle de l'Association des résidents du Vieux Saint-Boniface (ARVSB) du 19 mars.

Pas moins d'une demi-dizaine de projets sont en développement ou en voie de l'être dans le vieux quartier français.

Le développement de la Pointe Hébert est toujours d'actualité. Le président de l'ARVSB, Louis Marchildon dit avoir rencontré le conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal, qui lui a annoncé la création d'un TIF. Cela permettrait de geler la hausse des taxes dans cette zone

pendant une période donnée, comme le demandaient plusieurs résidents.

« Je crois que les résidents de la Pointe Hébert seront contents », assure le président de l'ARVSB, Louis Marchildon.

Cette décision survient un an après l'adoption d'une motion par les membres de l'Association. Plusieurs résidents de la Pointe Hébert s'inquiétaient de voir leurs taxes augmenter en raison des travaux d'infrastructures prévue dans la zone.

En ce qui concerne les plans initialement proposés par Qualico, l'entreprise responsable du développement résidentiel dans la Pointe Hébert, aucun changement n'a été apporté. Le retard accusé dans ce dossier s'explique en partie par le désir du promoteur immobilier d'acquiescer de nouveaux lots.

« Je sais que Qualico essaie d'acheter d'autres terrains, 24 je crois, pour pouvoir faire un développement plus complet dans la zone, explique le directeur général d'Entreprises Riel, Normand Gousseau. Et c'est en partie ça qui ralentit le dossier. »

Des consultations devraient être organisées au cours des prochains mois pour faire le point sur ce dossier.

## Saint-Boniface en 2008

Le directeur général d'Entreprises Riel, Normand Gousseau a dressé un bilan sommaire de la situation à Saint-Boniface.

Pour Entreprises Riel, la revitalisation du boulevard Provencher demeure une priorité.



photo : Patricia Bitu Tshikudi

L'assemblée générale annuelle de l'Association des résidents du Vieux-Saint-Boniface a eu lieu le 19 mars à l'École Taché.

Plusieurs initiatives ont été menées en 2008 pour redonner du pep à cette artère principale du Vieux Saint-Boniface.

« Près de 60 000 \$ ont été investis l'année dernière pour illuminer le boulevard Provencher », explique Normand Gousseau.

Cette initiative est un partenariat entre la Zone d'amélioration commerciale (ZAC) et Entreprises Riel.

Dans la lignée des initiatives menées pour revitaliser le Boulevard, on compte l'ouverture prochaine d'un kiosque de tourisme sur l'Esplanade Riel.

« Ce sera un centre d'information et un point de

vente de produits touristiques, explique Normand Gousseau. On espère en construire deux autres un peu plus tard. L'idée, ce serait d'offrir des opportunités à de jeunes entrepreneurs qui voudraient lancer une petite crêperie par exemple. On leur fournirait les locaux. » Le kiosque est en construction et ouvrira cet été.

L'ouverture d'une auberge de jeunesse dont on parle depuis plusieurs années maintenant est un projet toujours en cours. « Les retombées économiques d'une auberge de jeunesse seraient très intéressantes, souligne Normand Gousseau. Elle permettrait de rajeunir la population de Saint-Boniface. On travaille encore sur ce projet. »

## Projets en cours

### PLACE BERTRAND

La Place Bertrand verra le jour cet été. La future résidence de 20 unités accueillera des personnes à mobilité réduite. Le projet est une initiative de l'organisme 1010 Saint-Clair.

### POINTE-RIVIÈRE

Le projet de construction des condominiums Pointe-Rivière est en cours. Le futur immeuble à logements situé au 450 Youville comprendra 36 unités. Le projet sera complété cet été.

### RIVE-GAUCHE

Le projet de construction d'un immeuble à condominiums au 750, rue Taché est aussi en cours. Le site est encore en zonage, mais le futur bâtiment devrait comprendre 36 unités. Aucune date n'a encore été fixée pour le début des travaux.

### LE 601 AULNEAU

L'actuelle résidence des sœurs oblates située au 601 Aulneau sera transformée en

résidence pour personnes âgées. Le futur centre sera occupé à la fois par des sœurs et des laïques.

### VERVE TACHÉ

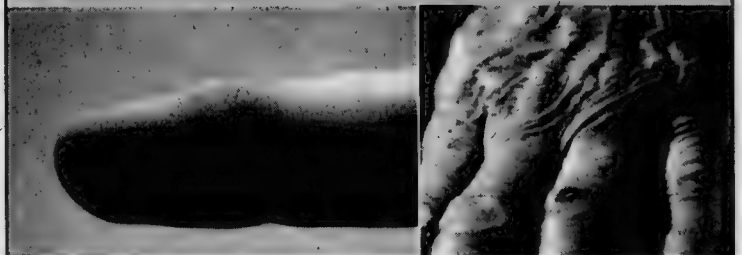
Un condominium de 62 unités sera construit sur l'ancien site du Rendez-vous. Le projet, une initiative du groupe Qualico est à l'étape de la pré-vente des 62 unités. Qualico veut vendre 40 % de ces unités avant de procéder à la construction de l'édifice.

Une phase 2 est aussi prévue. Ce sera un autre immeuble à condominiums de 42 unités, bâti sur le terrain jouxtant le premier immeuble.

### MODERN DAIRY

L'ancien immeuble de Modern Dairy situé à l'angle des rues Notre-Dame et Saint-Joseph sera converti en édifice à condominiums. Les plans du futur immeuble sont faits, mais aucune date n'a encore été arrêtée pour le début des travaux.

## Débarrassée de sa verrue, 70 ans plus tard!



Témoignage émouvant d'une patiente satisfaite : « Mon médecin, le docteur LaMorue, avait bien raison quand il me conseillait d'être patiente. Je l'ai consulté la première fois le premier jour du quatrième mois de l'année mil neuf cent trente-neuf, et voyez les résultats aujourd'hui : ma verrue ne se voit presque plus!! En fait, elle a tout à fait disparu! C'est miraculeux. Je serai éternellement reconnaissante au docteur LaMorue. Bien qu'il se soit éteint dans son Saint-Laurent natal il y a des années, j'ai toujours continué son traitement : tous les jours en me levant le matin, je me suis dit qu'avec le temps et les bons soins, ça allait finir par partir. **ET ÇA A MARCHÉ!** »

**JEUDI 9 AVRIL 21 H**  
**40 ANS - ON SE RACONT**  
**FESTIVAL DU VOYAGEUR**

Radio-Canada.ca/manitoba



# La LIBERTÉ

## On gagne à lire



**Poste :** Compagnon ou compagne de résident  
1 poste : temps partiel (0,7 EPT) 15 h à 23 h  
avec rotation en fin de semaine  
2 postes : occasionnels

### Résumé des tâches :

- responsable et aide à promouvoir l'indépendance des résidents;
- assister les résidents dans les activités quotidiennes en mettant l'accent sur la dignité et l'estime personnelle;
- participer aux temps de loisirs et programmes d'activités récréatives.

### Compétences requises :

- diplôme d'études secondaires ou équivalent;
- expérience de vie et de travail dans l'environnement familial et les soins aux personnes âgées;
- habileté à lire, parler et écrire le français et l'anglais;
- capacité de travailler de façon autonome sous un minimum de supervision;
- formation en aide en soins de santé ou l'équivalent serait un atout;
- certificat de niveau « C » en soins de base.

**Entrée en fonction :** le 16 avril 2009

Prière de soumettre votre demande à Madame Leigh Anne Guillou-Cormier, chef de l'équipe des compagnons et compagnes de résidents avant le 6 avril 2009.

**Résidence Despina**  
151, rue Despins  
Winnipeg (Manitoba) R2H 0L7  
Télécopieur : (204) 235-6419

### Offre d'emploi

## Gouvernement du Manitoba

**Agent des services aux consommateurs — FC2,**  
Finances Manitoba, L'Office de la protection du consommateur  
Numéro de l'annonce : 20807  
Échelle de salaire : de 51 973 \$ à 62 640 \$ par année  
Date de clôture : le 14 avril 2009

**Qualités requises :** La connaissance du domaine de la finance est exigée. La personne choisie doit avoir une capacité éprouvée à travailler de façon autonome, avoir de solides compétences organisationnelles et être en mesure de gérer un volume élevé de demandes de renseignements et de plaintes concernant de nombreuses situations complexes. Elle doit démontrer d'excellentes habiletés interpersonnelles et être en mesure de communiquer de manière efficace et sous pression avec des personnes et des entreprises en conflit. Une expérience en matière d'enquêtes et de résolutions de conflits est exigée. Une expérience de la recherche et de l'analyse ainsi que de l'élaboration et de l'examen des politiques serait un atout. D'excellentes aptitudes de communication orale et écrite sont exigées, y compris la capacité de s'exprimer en public. La personne candidate doit avoir une capacité éprouvée à travailler en équipe. La capacité d'interpréter et d'appliquer les lois est souhaitable. L'aisance en anglais comme en français est considérée comme un atout. Les candidats doivent être en mesure de voyager périodiquement dans l'ensemble de la province (un permis de conduire valide de la province du Manitoba et l'utilisation d'un véhicule à des fins professionnelles sont exigés). Le poste est soumis à une vérification de casier judiciaire. **Votre lettre de motivation et votre curriculum vitae doivent démontrer clairement que vous possédez les qualités requises.**

La préférence sera donnée aux Autochtones, aux minorités visibles et aux personnes handicapées. Le cas échéant, veuillez indiquer votre statut sur la lettre de motivation et le curriculum vitae.

Une liste d'admissibilité peut être établie pour les emplois temporaires ou réguliers vacants et sera en vigueur dans les 12 mois suivants la date de l'entrevue.

**Fonctions :** Un agent des services aux consommateurs veille à l'application des lois administrées par l'Office de la protection du consommateur par divers moyens, y compris des enquêtes spéciales qui peuvent conduire à des poursuites. Il reçoit, enquête et agit comme médiateur en matière de plaintes des consommateurs. Il informe les consommateurs et les entreprises de leurs droits et de leurs responsabilités en vertu des lois administrées par l'Office et il fournit des renseignements aux consommateurs et informe le public et les entreprises par l'intermédiaire de séminaires et de présentations.

### Présentez votre demande à l'adresse suivante :

Numéro de l'annonce : 20807  
Finances Manitoba, Gestion des ressources humaines  
379 Broadway, bureau 304  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9  
Télec. : 204 945-4907

Courriel : [dept.hrservices@gov.mb.ca](mailto:dept.hrservices@gov.mb.ca)

Veuillez inscrire le numéro de l'annonce et le titre du poste à la ligne objet de votre courriel.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

**Manitoba**

## Bibliothèque régional Allard

C.P. 157, Saint-Georges (Manitoba) R0E 1V0

### Administrateur(trice)

**Salaire débutant : 14,00 \$ de l'heure (selon l'expérience)**

Régime d'avantages sociaux

### Habilités :

- bilingue à l'écrit et à l'oral;
- habiletés dans le développement de plans stratégiques à long terme;
- effectuer des rapports, ainsi que des demandes d'aide financière;
- aptitudes en communications;
- aptitudes en gestion du personnel;
- habiletés à faire de présentations publiques;
- expérience en informatique;
- permis de conduire;
- capable de porter ou lever 15 kg.

### Éducation et/ou expérience :

- diplôme de technicien en documentation;
- éducation universitaire ou postsecondaire;
- éducation de bases en affaires;
- expérience en gestion;
- connaissances des logiciels de bibliothèque et du catalogage;
- toutes expériences associées seront des atouts.

**Date limite :** le 3 avril 2009



**COMMIS BILINGUE DE CATÉGORIE B**  
(jusqu'à deux postes à temps partiel et permanents)  
**Concours n° 104945**  
**Date limite pour les candidatures : Le 14 avril 2009**

**Lieu :** Centre de services bilingues de Saint-Boniface, 614, rue Des Meurons

**Heures de travail :** Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30. Les personnes qui seront retenues travailleront 35 heures toutes les deux semaines dans un environnement de travail partagé. L'une des deux personnes choisies travaillera les lundis et mardis ainsi qu'un mercredi sur deux, tandis que l'autre personne travaillera les jeudis et vendredis ainsi que les mercredis restants. Les employés ou les employées doivent pouvoir travailler en tout temps durant les heures d'ouverture en cas de maladie ou de vacances des membres du personnel.

**Salaire horaire :** De 19,52 \$ à 22,86 \$

### FONCTIONS ET ATTRIBUTIONS :

- Recevoir les paiements de la clientèle pour les divers services publics municipaux, les licences et les permis ainsi que tous les autres paiements, et ce, à l'aide d'un système de caisses informatisé.
- Aider les clients et les clientes qui ont des inquiétudes, des plaintes et des demandes de renseignements à formuler au sujet de leur facture et les diriger vers les services appropriés.
- Faire les rapprochements financiers quotidiens associés aux paiements reçus.
- Répondre, dans l'une ou l'autre des langues officielles, aux demandes de renseignements sur les divers services et programmes municipaux.
- Traiter les demandes de services reçues par le 311 en les envoyant, au besoin, aux membres appropriés du personnel, en mettant à jour les notes de dossier et en fermant les dossiers quand il le faut.
- Remplir, au besoin, d'autres fonctions compatibles avec la classification du poste.

### QUALITÉS REQUISES :

1. Capacité manifeste de communiquer efficacement en français et en anglais, tant verbalement que par écrit.
2. Capacité manifeste de réunir les renseignements pertinents, de faire de la recherche, de résoudre des problèmes et d'exercer un bon jugement.
3. Capacité manifeste d'établir et de maintenir des relations de travail efficaces.
4. Capacités informatiques manifestes telles qu'un niveau de base avec Microsoft Word, Outlook et avec des applications de Windows, et aptitudes à naviguer dans des banques de données et à utiliser le courrier électronique et Internet.
5. Capacité de s'acquitter du travail de caissier ou de caissière, y compris le traitement des paiements et les rapprochements financiers quotidiens.

Note : Les candidats et les candidates peuvent avoir à se soumettre à des tests de connaissances, de capacités et d'aptitudes, question de déterminer s'ils ont les qualités requises pour le poste.

### COMMENT POSER SA CANDIDATURE (avant le 14 avril 2009) :

- En ligne, au [www.Winnipeg.ca/hr](http://www.Winnipeg.ca/hr);
- En faisant parvenir votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement : par la poste, à Commis des systèmes de recrutement et de rémunération, Services communautaires, Ville de Winnipeg, 4<sup>e</sup> étage, 395, rue Main, R3B 3N8 ou par télécopieur au 986-6587.

NOUS NE COMMUNIQUERONS QU'AVEC LES PERSONNES DONT NOUS RETIENDRONS LA CANDIDATURE.

**LA VILLE DE WINNIPEG PRATIQUE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI. ON ENCOURAGE LES AUTOCHTONES, LES FEMMES, LES MEMBRES DES MINORITÉS VISIBLES ET LES PERSONNES HANDICAPÉES À S'AUTO-DÉCLARER DANS LEUR LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT.**



## EMPLOIS ET AVIS

La LIBERTÉ

Emplois

&

Avis

chaque  
semaine

Pourquoi

annoncer

ailleurs?

Pour  
recruter

vos  
candidats

bilingues

contactez-nous

237-4823

ou

1 800 523-3355



Se

www.sehealth.mb.ca

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé situé dans la région à croissance la plus forte au Manitoba. Ici, des communautés dynamiques, multiculturelles et en constante évolution offrent un rythme de vie pour tous les goûts.

### Technicien ambulancier paramédical

Permanent, Temps partiel • 0,5 ETP  
Site de base à Saint-Pierre

Le technicien ambulancier paramédical offre des soins d'urgence de qualité supérieure aux patients avant leur arrivée à l'hôpital ou durant les transferts entre établissements. Le technicien ambulancier paramédical fait partie d'une équipe et effectue la première évaluation et les évaluations de suivi des patients, détermine les interventions requises et commence le traitement indiqué. Le technicien ambulancier paramédical fait partie d'une équipe de soins de santé, offre ses services à divers établissements de la région et fait partie d'un réseau réunissant divers services d'urgence et organismes communautaires.

#### Compétences :

- Permis à jour du Manitoba de technicien ambulancier paramédical
- Permis de conduire en règle de classe IV (4 points d'inaptitude ou moins sur son dossier du conducteur à jour)
- Certificat en règle en soins de base
- Bilingue (français et anglais)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae (en français ou en anglais) par le 8 avril 2009 à : South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. • Service des ressources humaines • Courriel : hr@sehealth.mb.ca



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

Nous recherchons des candidat(e)s pour le poste suivant :

POSTE : Directeur(trice) • 45 % du temps  
Enseignant(e) • 55 % du temps  
Contrat permanent 100 %  
Bureau divisionnaire  
OÙ : Bureau divisionnaire  
PERSONNE CONTACT : Marco Ratté, Directeur général adjoint  
N° DE TÉLÉPHONE : (204) 878-9399  
DATE LIMITE : Ce poste sera ouvert jusqu'au 17 avril 2009.

Pour de plus amples renseignements : www.dsfr.mb.ca

### Offre d'emploi

## Gouvernement du Manitoba

Représentant bilingue du service à la clientèle - CL3,

Durée déterminée de un an, Finances Manitoba, Bureau de l'état civil

Numéro de l'annonce : 20835

Échelle de salaire : de 36 067 \$ à 41 363 \$ par année

Date de clôture : le 14 avril 2009

**Qualités requises :** Une expérience récente et approfondie du service à la clientèle et de l'administration, y compris une expérience en matière de traitement des demandes. D'excellentes aptitudes de communication orale et écrite. Une capacité à démontrer un sens de l'organisation et de la gestion du temps, y compris la capacité à établir les priorités et à respecter les échéanciers sont exigées. La personne choisie doit être en mesure de travailler avec précision et avec un souci particulier du détail, de démontrer de solides compétences en matière de résolution de problèmes et de prise de décisions et posséder une aptitude à exercer son jugement et sa discrétion dans des situations sous haute pression. Une expérience et une capacité à travailler de façon autonome et d'excellentes habiletés interpersonnelles en tant que membre d'une équipe. Une expérience de l'entrée de données, des bases de données internes ainsi que de Microsoft Word, Excel, et Outlook. Une capacité à travailler dans les deux langues officielles (anglais et français) est exigée. Le poste est soumis à une vérification de casier judiciaire. Une liste d'admissibilité sera établie pour les postes à pourvoir dans le futur et sera en vigueur pendant 12 mois.

Votre lettre de motivation et votre curriculum vitae doivent démontrer clairement que vous possédez les compétences linguistiques en français et en anglais et les qualités requises pour ce poste.

**Fonctions :** La personne choisie fera partie de l'équipe de service à la clientèle du Bureau et devra travailler au sein d'une unité qui fournit un volume élevé et une forte production de travail concernant le traitement des demandes des clients portant sur l'interprétation de la Loi sur les statistiques de l'état civil, de la Loi sur le mariage et la Loi sur le changement de nom et de leurs règlements connexes. Le titulaire du poste effectuera la saisie de données, traitera les demandes d'actes de naissance, de mariage ou de décès et délivrera les licences de mariage à l'aide d'un logiciel personnalisé et de microfilms. Les décisions sont prises en vertu des critères en matière de législation, de vie privée, d'admissibilité, de politiques et de procédures déjà établies. La personne occupant ce poste a pour responsabilité de fournir des données statistiques sur l'état civil à un large éventail de clients par écrit, par téléphone, en personne, par télécopieur, par courriel et par courrier en vertu des diverses lois applicables et des politiques du Bureau. Le titulaire du poste peut aider d'autres membres du personnel administratif lorsqu'il y a débordement de travail et effectuer d'autres tâches, y compris la saisie de données, le classement et l'assistance relative à la réception d'appels téléphoniques. La personne doit maintenir un niveau élevé de précision dans toutes les fonctions tout en respectant de nombreux délais et être en mesure de gérer les priorités changeantes sur une base quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle. L'accent est mis sur la formation polyvalente au sein de l'unité et du Bureau, en fonction des champs d'intérêt de la personne choisie et de ses capacités. La personne choisie peut se voir assigner des responsabilités plus importantes et plus difficiles.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**

Numéro de l'annonce : 20835

Gestion des ressources humaines, Finances Manitoba

379 Broadway, bureau 304

Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9

Téléc. : 204 945-4907

Courriel : [dept.hrservices@gov.mb.ca](mailto:dept.hrservices@gov.mb.ca)

Veuillez inscrire le numéro de l'annonce et le titre du poste à la ligne objet de votre courriel.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.



Manitoba

## L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

GUIDE TOURISTIQUE, CL2 - 2 POSTES PENDANT L'ÉTÉ  
PROGRAMME DE VISITES GUIDÉES

NUMÉRO DE CONCOURS : 010209

SALAIRE : 15,69 \$/heure

DATE DE CLÔTURE : 11 avril 2009

La personne choisie fera des études collégiales ou universitaires en administration, marketing, lettres et sciences humaines, langues, politique ou histoire du Canada et du Manitoba. Elle aura déjà travaillé directement avec le public et avoir déjà fait faire des visites guidées au public serait un atout. La personne choisie doit posséder des aptitudes à la communication et être capable de s'exprimer clairement à tous les groupes de visiteurs, tout en faisant preuve de tact et de diplomatie. D'excellentes aptitudes à communiquer à l'écrit sont essentielles. Elle aura aussi de solides compétences en organisation et sera capable d'établir des priorités et de respecter des échéances. Elle devra également être capable de travailler de façon autonome ou en coopération, au sein d'une équipe. Savoir utiliser les ordinateurs (la suite Microsoft Office) est obligatoire et une expérience directe dans le traitement d'opérations au comptant est un atout. La maîtrise du français est exigée car les visites doivent se dérouler en anglais ou en français. La personne choisie doit être non-partisane.

Relevant du responsable du Programme de visites guidées, la personne choisie devra offrir des visites guidées de grande qualité en anglais, en français ou dans ces deux langues à la fois aux personnes qui visitent le monument historique qu'est l'Assemblée législative du Manitoba. Elle devra également travailler dans la boutique de souvenirs et effectuer du travail de bureau usuel et des recherches.

La lettre d'accompagnement et le curriculum vitae doivent clairement indiquer comment la personne qui pose sa candidature répond aux critères du poste.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils font partie d'un des groupes suivants : les Autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Envoyez votre candidature à l'adresse suivante :

Gestion des ressources humaines  
Assemblée législative du Manitoba  
405, Broadway, bureau 1035  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6  
Téléc. : 204 948-3115  
Courriel : [hr@legassembly.mb.ca](mailto:hr@legassembly.mb.ca)

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.





### La Division scolaire Louis Riel

recherche des candidatures pour le poste suivant :

#### ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) BILINGUE - AFFICHAGE N° 603/C/08

L'adjointe administrative, sous la surveillance du directeur ou de la directrice, gère, entretient et facilite le fonctionnement du bureau. Elle fournit également un soutien administratif aux administrateurs ou administratrices scolaires. Les responsabilités incluent le traitement et la transcription de correspondance confidentielle, d'évaluations et de rapports; l'organisation et l'entretien des dossiers; l'organisation et l'entretien de la comptabilité par fonds et les comptes de subventions; l'organisation et la coordination des bénévoles; assurer le bon fonctionnement et l'entretien des logiciels étudiants (CIMS); l'élaboration et l'entretien des dossiers des élèves et tout document qui s'y rattache; toute autre tâche administrative. L'adjointe administrative travaille 7 heures par jour, 5 jours par semaine, 10,5 mois par année.

Les compétences requises et préférées et les détails de l'affichage sont disponibles sur le site Web [www.lrsd.net/Employment/](http://www.lrsd.net/Employment/)

Veillez soumettre votre curriculum vitae y compris le nom de trois personnes répondantes en citant le numéro d'affichage **603/C/08** avant **15 h le lundi 6 avril 2009** à : Lisa Aitken, Directrice des ressources humaines, Division scolaire Louis Riel, 900, chemin St. Mary's, Winnipeg (Manitoba), R2M 3R3 (télécopieur : 204-257-8103). Nous remercions toutes les personnes qui soumettent une demande. Cependant, nous contacterons seulement les personnes considérées pour l'emploi.

Ces candidatures seront aussi considérées pour d'autres positions d'adjoint(e) administratif(ve) bilingue pendant le prochain mois.

Pour pouvoir travailler à la Division scolaire Louis Riel, une personne ne doit pas figurer au Registre des cas d'enfants maltraités ou du code criminel.

### LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE Professeure ou professeur clinique EN SCIENCES INFIRMIÈRES

L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE (ETP) fait appel de candidatures pour des professeurs et des professeures cliniques dans le cadre du diplôme en sciences infirmières.

#### Qualifications requises :

- Baccalauréat en sciences infirmières ou l'équivalent en expérience de travail et formation;
- Membre de l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Manitoba (ou y être admissible dans un bref délai);
- Excellent potentiel en enseignement;
- Aptitudes pour l'encadrement de la clientèle étudiante;
- Connaissance du français et de l'anglais à l'orale et à l'écrit;

La préférence sera accordée aux candidats et aux candidates ayant une expertise clinique dans les domaines suivants : **les soins aigus en médecine et chirurgie, les soins en santé mentale, les soins en maternité, les soins en gériatrie, les soins en pédiatrie, et la santé communautaire.**

Le Collège universitaire de Saint-Boniface offre un diplôme collégial en sciences infirmières et un baccalauréat en collaboration avec l'Université d'Ottawa.

**Traitement :** Selon les qualifications et l'expérience

**Date d'entrée en fonction :** Variable selon les dates de début des divers stages dans le cadre de l'année scolaire 2009-2010.

Date limite pour la réception des demandes : **le 30 avril 2009**

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :

**Madame Gisèle Lapointe, coordonnatrice**  
Programme Sciences infirmières  
École technique et professionnelle  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H6  
Téléphone : (204) 237-1818, poste 373  
Télécopieur : (204) 235-4489  
[glapointe@ustboniface.mb.ca](mailto:glapointe@ustboniface.mb.ca)



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.

### COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE fait appel de candidatures pour

Une professeure ou un professeur remplaçant (année universitaire 2009-2010) en **Mathématiques** pour l'enseignement des cours de premier cycle en mathématiques et mathématiques appliquées (calcul à plusieurs variables, algèbre linéaire, méthodes numériques, équations différentielles...)

#### Exigences :

- Un doctorat en mathématiques (un doctorat en mathématiques, en rédaction de thèse, sera considéré).
- Une compétence en enseignement de cours et travaux dirigés en mathématiques au premier cycle universitaire.
- Une compétence en enseignement de cours de premier cycle universitaire en informatique sera un atout.

**Rémunération :** selon la convention collective.

**Entrée en fonction :** le 1<sup>er</sup> août 2009

Prière d'envoyer votre curriculum vitae et de demander à trois répondants de faire parvenir une lettre de recommandation au plus tard le 15 avril 2009 à :

**MADAME MAHA NAMAN-BASAKAY**  
BUREAU DU DOYEN  
FACULTÉ DES ARTS ET D'ADMINISTRATION DES AFFAIRES ET  
FACULTÉ DES SCIENCES  
**COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**  
200, avenue de la Cathédrale  
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7 Canada  
Téléphone : 204-237-0210  
Télécopieur : 204-233-0217  
[mnaman@ustboniface.mb.ca](mailto:mnaman@ustboniface.mb.ca)



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.

### Le Collège universitaire de Saint-Boniface Programme SCIENCES INFIRMIÈRES École technique et professionnelle

#### Professeure ou professeur suppléant

(Poste à terme : du 1<sup>er</sup> août 2009 au 31 juillet 2010)

La personne choisie sera appelée, entre autres, à enseigner des cours, à coordonner et à superviser des stages en soins de santé de base, en évaluation de la santé et en soins de longue durée. La personne contribuera au bon fonctionnement du programme d'études et de l'École technique et professionnelle.

#### Qualifications requises

- Baccalauréat en sciences infirmières ou l'équivalent en expérience de travail et formation ;
- Membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Manitoba ou y être admissible dans un bref délai ;
- Expérience en enseignement un atout ;
- Expérience clinique récente dans un domaine pertinent ;
- Capacité de travailler en équipe, esprit d'initiative et d'autonomie ;
- Excellentes habiletés de communication interpersonnelle ;
- Excellente connaissance du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit ;
- Connaissances de base en technologie.

**Rémunération :** Selon la convention collective

Date limite pour la réception des demandes : **le 17 avril 2009**

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :

**Madame Charlotte Walkty, Directrice**  
École technique et professionnelle  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210  
Télécopieur : (204) 235-4489  
[cwalkty@ustboniface.mb.ca](mailto:cwalkty@ustboniface.mb.ca)



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.



**Le Centre de ressources  
pour les familles  
de militaires de Winnipeg**  
est à la recherche d'un(e)

#### Professeur(e) de français langue seconde (Poste à contrat)

#### Qualifications requises :

- reconnaissance professionnelle d'une université quant à l'enseignement du français langue seconde;
- une expérience reconnue en enseignement des langues secondes aux adultes peut être prise en considération.

Pour plus d'informations, contactez :

**Candide Lefebvre**  
Coordonnatrice des services  
de langues secondes  
Centre de ressources pour les  
familles de militaires  
102, rue Comet  
C.P. 17000 Station Forces  
Winnipeg (Manitoba) R3J 3Y5  
Tél. : 833-2500, poste 4515  
Adresse électronique :  
[Candide.Lefebvre@forces.gc.ca](mailto:Candide.Lefebvre@forces.gc.ca)

### MUNICIPALITÉ RURALE DE RITCHOT

#### AVIS PUBLIC CONCERNANT LE PLAN FINANCIER POUR 2009

Le public est avisé de ce qui suit :

Conformément au paragraphe 162(2) de la *Loi sur les municipalités*, le conseil de la Municipalité rurale de Ritchot tiendra une audience publique concernant le **plan financier pour l'exercice 2009 et un transfert sur le surplus accumulé de la Municipalité pour dépenses en 2007, à la salle du conseil située à Saint-Adolphe, au 352, rue Main, à Saint-Adolphe (Manitoba) le 13 avril 2009 à 19 h.**

Le Conseil entendra alors toute personne intéressée à présenter ses observations, poser des questions ou formuler une opposition au sujet du plan financier.

Les personnes intéressées peuvent examiner une copie du plan financier au bureau municipal, situé au 352, rue Main, à Saint-Adolphe, durant les heures normales de bureau (8 h 30 jusqu'à 16 h 30), et sur notre site Web : [www.ritchot.com](http://www.ritchot.com).

Le directrice générale  
Florence May  
Municipalité rurale de Ritchot  
Le 19 mars 2009



**Recyclez  
ce journal!**



**Se** [www.sehealth.mb.ca](http://www.sehealth.mb.ca)

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé situé dans la région à croissance la plus forte au Manitoba. Ici, des communautés dynamiques, multiculturelles et en constante évolution offrent un rythme de vie pour tous les goûts.

### Coordonnatrice/Coordonnateur des communications

**Temps plein • Bureau central • La Broquerie**

Le Coordonnateur ou la Coordonnatrice des communications est chargée de diriger la planification, la mise en oeuvre, la coordination et l'évaluation des activités de communication et de relations publiques régionales. Le ou la titulaire renforce l'image de marque de l'organisation et appuie les objectifs généraux de celle-ci, conformément à sa mission, à sa vision, à ses valeurs, et aux principes et méthodes établis.

**Qualifications:**

- Études postsecondaires dans le secteur des communications, de la gestion des relations publiques ou du marketing, ou combinaison d'études et d'expérience
- Études de graphisme ou d'édition, ou expérience dans ces domaines, avec logiciels Microsoft
- 3 à 5 ans au moins dans un poste analogue, de préférence dans le secteur de la santé ou un secteur connexe
- Il serait à l'avantage de la candidate ou du candidat d'être membre de la Société canadienne des relations publiques ou de l'Association internationale des professionnels de la communication
- Bilingue, français et anglais

### Coordonnatrice/Coordonnateur des services en langue française

**Temps partiel • 0,6 ETP**

Le Coordonnateur ou la Coordonnatrice des services en langue française joue un rôle de leader pour ce qui est de faciliter l'accès des résidents francophones de la région aux services de santé. Le ou la titulaire participe à l'établissement de stratégies et de lignes directrices culturelles et offre des conseils dans ce domaine, notamment en ce qui concerne les communications, les relations publiques, le recrutement, les projets de formation, la collecte de données etc.

**Qualifications:**

- Diplôme universitaire du premier cycle ou études postsecondaires dans le secteur de la gestion des relations publiques ou des communications, ou combinaison d'études et d'expérience
- 3 à 5 ans au moins dans un poste analogue, de préférence dans le secteur de la santé ou un secteur connexe
- Connaissance des pratiques exemplaires relatives aux relations publiques, aux communications et aux services en français et connaissance prouvée du système de soins de santé
- Bilingue, français et anglais

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae (en français ou en anglais) par le 6 avril 2009 à : **South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. • Service des ressources humaines • Courriel: hr@sehealth.mb.ca**

**OCCASION D'EMPLOI**

**Préposé(e) au nettoyage GS-BUS-02**  
**Unité de gestion du Mont-Riding**  
**Wasagaming (Manitoba)**  
**Agence Parcs Canada**

**Dotation anticipée de postes saisonniers**  
**ou de durée déterminée**  
**Salaire horaire : 15,45 \$**

Le parc national du Canada du Mont-Riding est à la recherche de préposés et préposées au nettoyage saisonniers afin de pourvoir des postes pour la saison 2009/2010 et après. Ces emplois sont d'une durée d'environ 4 mois, soit de la mi-mai à la mi-septembre.

Les candidats auront complété avec succès leur dixième année d'études secondaires.

Le fait de posséder une expérience récente des tâches de nettoyage de toilettes publiques et du travail avec le public constitue un préalable pour ces postes. Il faut aussi remplir les critères d'une vérification approfondie de la fiabilité, une condition d'emploi pour ces postes.

Les candidats peuvent obtenir l'énoncé de qualités du poste, ainsi que d'autres renseignements au sujet de leur demande d'emploi, disponibles sur demande:

**Shelley Neustater**  
**Ressources humaines**  
**Parc national du Mont-Riding**  
**Wasagaming (Manitoba) R0J 2H0**  
**Téléphone : (204) 848-7210 • Télécopieur : (204) 848-2596**  
**Courriel : shelly.neustater@pc.gc.ca**

Les demandes doivent parvenir au parc **au plus tard le 7 avril 2009, à 16 h.**

L'Agence Parcs Canada s'est engagée à respecter les principes de diversité et d'équité en matière d'emploi énoncés dans la Loi sur l'équité en matière d'emploi et veut s'assurer que son effectif soit le reflet de la diversité de la société canadienne. L'Agence invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à préciser volontairement leur groupe d'appartenance sur les formulaires de demande.

 **Parcs Canada**  **Canada**

**cora**  
**Déjeuners et dîners**

**Chez Cora**  
 340, boulevard Provencher  
 cherche à combler  
 le poste suivant :

**assistant(e) gérant(e)**  
 à temps plein  
 incluant la fin de semaine.

Nous recherchons des personnes responsables et travaillantes.

**Curriculum vitae à : Tina Wood**  
**Courriel : chezcora@shawbiz.ca**  
**Téléphone : (204) 928-1204**  
**Télécopieur : (204) 928-1206**

**APF**  
**Association de la presse francophone**

### PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au **1 800 267-7266**, par courriel à **petitesannonces@apf.ca** ou visitez le site Internet **www.apf.ca** et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

## Les *Petites* ANNONCES


Nombre de mots	Nombre de semaines									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	7,35 \$	14,70 \$	17,85 \$	21,00 \$	24,14 \$	27,30 \$	30,45 \$	33,60 \$	36,75 \$	39,90 \$
21 à 25	8,40 \$	16,80 \$	21,00 \$	25,20 \$	29,40 \$	33,60 \$	37,80 \$	42,00 \$	46,20 \$	50,40 \$
26 à 30	9,45 \$	18,90 \$	24,15 \$	29,40 \$	34,65 \$	39,90 \$	45,15 \$	50,40 \$	55,65 \$	60,90 \$

Mot additionnel : 11¢ Photo : 9,45 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

**JARDINS ST-LÉON GARDENS**



**EMPLOI D'ÉTÉ EN PLEIN AIR DÉBUTANT FIN AVRIL.** Tu as 16 ans et plus et tu es bilingue? Tu aimes servir le public et tu es prêt à travailler quelques soirées et quelques fins de semaine? Si tu es étudiant(e) universitaire, envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 25 mars 2009. Étudiant(e) du secondaire, avant le 1<sup>er</sup> juin 2009, à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Pour plus de renseignements, demandez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834. Échelle salariale : poste d'apprenti (9 \$ à 12 \$ de l'heure).

**768-**

**CONTRATS SACS DE TERRE.** Les Jardins Saint-Léon recherchent une équipe de 4 jeunes de 15 ans et

plus (à contrat) pour remplir des sacs de terre. Les jeunes doivent former leur propre équipe de 4 avant de se présenter. Environ 50 livres/sac. Rémunération : 60 cents/sac, moyenne de 10 \$ à 20 \$/h. Contactez Denis au 791-8834.

**617-**

### DIVERS

**Canuck**  
**Home Improvements**

**FENÊTRES, PORTES ET PLANCHERS.** Tél.: Ron Legal 471-8547.

**773-**

**DÉCLARATIONS DE REVENUS :** Impôts personnels. Prix raisonnable. Composez le 237-5326.

**766-**

### RECHERCHE

**ENSEIGNANT de français** dynamique recherché pour groupe corporatif débutant - R3T 6A8. Horaire : mardi/jeudi de 12 h à 13 h 30. Envoyez CV : dos@prolang.ca

**782-**

### À VENDRE



**PLAGE ALBERT :** 83 Chemin Trainor. Ouvert aux offres. Construit en 2003. Environs : Golf, restaurant, magasin, plage. Comprend : réfrigérateur, cuisinière, laveuse/sécheuse. Maison style canadien-français toute-saison à 1 338 pi<sup>2</sup>, 4 chambres, salle de bain complète, cuisine/salon concept ouvert, toit en métal, murs extérieurs-2"x6" r20, plancher en vinyle,

chauffage électrique (plinte), puit drillé, fenêtres doubles hermétiques, portes extérieures en métal isolées, comptoir de cuisine en Arborite. Maison sans animaux ou fumage. Fondation en piliers, véranda, atelier, garage en canevas. Appelez David ou Jeannette au 233-0833.

**779-**



**MAISON À VENDRE à Saint-Pierre-Jolys (MB).** 554, rue Ste-Marie, Bungalow de 1 474 pi<sup>2</sup>. Salon/salle à dîner avec plancher de bois franc, 3 chambres à coucher dont une au sous-sol. Solarium, air climatisé, aspirateur central, sous-sol fini. Double garage isolé, cour privée et boisée. Située à 2 minutes de marche du centre du village. Prix : 199 000 \$. **Pour information, veuillez appeler Denis au 791-8834.**

**780-**



## Nécrologies

### Blanche Roch (née Mary)



Madame Blanche Roch est entrée dans la Lumière du Seigneur le samedi 14 mars 2009 à l'hôpital de Notre-Dame-de-Lourdes, à l'âge de 87 ans. Son époux, Emmanuel Roch, l'avait précédée le 5 avril 2002, ainsi que son frère aîné, Marcel, décédé à sa naissance en 1905.

Son souvenir restera gravé dans le cœur de ses enfants : Robert (Hélène Gaudreau), Lorraine (Raymond) Le Moullec, Roland et Normand, de ses 12 petits-enfants : Micheline (Geoffroi Montpetit), Hélène (Mario Galardo) et Jean Roch ainsi que leur mère, Yvonne Asselin; Lise (Stéphane Lesage), Marc (Marlene Kucharsky), Serge (Krystal Rheault), René et Stéfane Le Moullec (Lindsay Neudorf); Lizanne (Sven Hombach), Joël, Francine (Olivier Beauchamp) et Nicole Roch (Stephan Klein) ainsi que leur mère, Gisèle Saurette et dans celui de ses dix arrière-petits-enfants. Sa mémoire restera également présente pour ses trois sœurs : Yvonne Dupasquier, Germaine Dupasquier et Suzanne Tremblay, ses trois belles-sœurs : Isabelle Roch, Ida Roch et Clémence Roch; ainsi que pour tous les autres membres de sa famille et ses nombreux amis.

La famille désire remercier toutes les personnes qui ont contribué à la qualité de sa vie, particulièrement à celles qui ont partagé sa passion des cartes, du bingo ou du shuffleboard. Un merci spécial aux gens du Club d'Âge d'Or ainsi qu'au personnel du Foyer Notre-Dame qui a pris soin de notre père Emmanuel, que notre mère allait voir tous les jours lorsqu'elle le pouvait.

Un remerciement bien senti aux médecins et au personnel de l'Hôpital Notre-Dame qui l'ont accompagnée au cours de ses derniers jours afin de lui assurer le meilleur confort possible et de permettre à sa famille d'être à ses côtés durant cette épreuve.

Les prières ont eu lieu le jeudi 19 mars 2009 à 19 h, au salon funéraire Adam. La messe a été célébrée par l'abbé Léon Mubikayi le vendredi 20 mars à 11 h, en l'église catholique de Notre-Dame-de-Lourdes. Le salon funéraire Adam assume la direction des funérailles. (www.afh.ca)

### Laurence Champagne (née Arpin)



Très paisiblement, entourée de sa famille, Laurence nous a quittés le mercredi 18 mars 2009. Elle laisse pour chérir sa mémoire son époux, le docteur Fortunat Champagne, ses trois enfants Denis (Colleen Metge), Lynne (Robert Stanners) et Paul (Debbie Berkut), six petits-enfants, Colin, Jonathan et Rianne Stanners et Patrick, Malia et Maile Champagne ainsi qu'une sœur, Jeannine (Marcel Pineau).

Elle fut précédée par un fils, Ronald et une petite-fille, Britta Stanners.

La troisième enfant et fille aînée de Joseph Arpin et Irène Gendron, Laurence est née et a grandi à Lorette puis a ensuite vécu à Saint-Boniface où elle a terminé ses études secondaires à l'Académie Saint-Joseph. Très douée en mathématiques et possédant un bon sens des affaires, Laurence a complété un cours commercial au Manitoba Business College puis a travaillé pendant plusieurs années comme aide-comptable pour l'entreprise Les Assurances d'Eschambault.

En 1951, elle a épousé Fortunat, qui commençait alors son année d'internat en médecine. L'année suivante, le jeune couple s'est installé à Saint-Claude, où Fortunat a établi sa pratique de médecine et Laurence a commencé sa carrière de personne à l'appui, jouant les rôles de secrétaire, réceptionniste, comptable et plus tard de gérante de la Clinique Saint-Claude, toujours à l'écoute des patients.

Dans ce village qui a été leur chez-soi pendant 57 ans, Laurence et Fortunat ont élevé leurs quatre enfants, une fille et trois garçons. Laurence a été très active dans la communauté, siégeant à bon nombre de comités et participant à plusieurs activités, y compris la chorale paroissiale, dont elle a été la directrice. Laurence était créative, musicale, artistique et avait l'esprit curieux. Elle était toujours prête à faire de nouvelles expériences. Elle aimait voyager, lire, jardiner et passer du temps avec sa famille et ses amis. Elle s'intéressait vivement à tout ce qui se passait dans le monde et ne manquait pas l'occasion de s'engager dans des discussions animées en vue de résoudre tous les problèmes de l'univers.

Laurence était une mère très dévouée et une belle-mère chaleureuse et accueillante. Elle chérissait ses petits enfants dont elle était si fière. Elle s'intéressait à tous et à chacun. Tous ceux et celles qui ont eu le plaisir de la rencontrer ont été touchés par sa générosité et son « gros bon sens ».

Une célébration de la vie de Laurence a eu lieu le samedi 21 mars 2009 à 13 h 30, suivie de la messe des funérailles, célébrée par l'abbé Célestin Malengu Mubaya et Mgr Roger Bazin.

La famille de Laurence aimerait remercier tous ceux et celles qui ont participé à ces belles célébrations et qui ont appuyé la famille dans les préparatifs. Elle aimerait aussi exprimer sa reconnaissance envers les personnes qui ont exprimé leurs condoléances avec des visites, des cartes, des dons, des fleurs, et des offrandes de messes et de nourriture. Tous ces gestes furent grandement appréciés.

Le salon funéraire Adam assume la direction des funérailles. (www.afh.ca)

### Alfred (Freddie) De Maré



Le samedi 21 mars 2009, M. Alfred De Maré de Somerset (Manitoba) est décédé paisiblement à l'hôpital de Notre-Dame. Il avait 77 ans.

Il laisse dans le deuil ses cinq enfants Monique (Emile Grenier) d'Altamont, Roger (Sandra) d'Edmonton, Lauraine (Marcel Bérard) de Somerset, Diane (Denis Savoie) de Winnipeg et Daniel de Somerset, et trois petits-enfants Tiffany, Kirstyn et Zoé. Freddie laisse aussi ses frères Lucien, Henry, Camille (Corlyse) et Dennis, ses sœurs Cecile (Lloyd Roberts), Laurette (Rosaire Beaulac) et Terry, ainsi que bon nombre de neveux, nièces et amis.

Il a été précédé de sa femme Annette, de ses parents Emile et Louise, de ses frères André et Richard et de sa sœur Alice, ainsi que de trois neveux Robbie, Ricky et Laurie.

Une célébration de la vie de Freddie s'est tenue dans l'église catholique Notre-Dame-de-la-Nativité, à Somerset (Manitoba) le jeudi 26 mars 2009. Une récitation du chapelet a eu lieu à 14 h suivie des funérailles à 14 h 30.

En témoignage de leur sympathie, les personnes qui le désirent peuvent faire un don à la Société Alzheimer du Manitoba, à la Fondation des maladies du cœur du Manitoba ou au service des soins palliatifs de l'hôpital de Notre-Dame.

La direction des funérailles a été confiée à Adam's Funeral Home de Notre-Dame-de-Lourdes, (Manitoba). Téléphone : 248-2201 ou 1-888-400-2326. www.afh.ca



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

Secteur du transport et de l'entretien

### PROGRAMME D'UTILISATION D'HERBICIDES ET DE PESTICIDES

#### AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné que la Division scolaire franco-manitobaine a l'intention d'entreprendre, pendant l'année 2009-2010, le programme d'application d'herbicides et de pesticides en vue de contrôler les rongeurs, les herbes et les broussailles nocives.

**Du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2009**

Selon les infestations, les produits suivants seront utilisés pour contrôler les herbes et broussailles nocives : Roundup, Killex, Par III, 2-4-D, Dyclear.

**Du 1<sup>er</sup> juin 2009 au 31 mai 2010**

Afin de contrôler les insectes et les rongeurs, et lorsque nécessaire, les produits suivants seront utilisés : Basudin 5G, Blue Diamon, Dursban 2E, Ficam D, Ficam W et Maki.

Tous les produits seront utilisés selon les règlements fédéraux en vigueur. Toutes applications de ces pesticides seront faites après les heures de classe régulières et pendant les fins de semaine quand les enfants sont absents. Toute personne intéressée peut faire parvenir ses commentaires écrits au sujet du programme susmentionné dans les 15 jours suivant la publication du présent avis au service suivant :

**Conservation Manitoba  
Section pesticide/engrais  
123, rue Main, salle 160  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 1A5**



### MUNICIPALITÉ RURALE DE RITCHOT AVIS PUBLIC

#### Concernant une proposition de service spécial 1-2009

Conformément au paragraphe 318 (4) de la *Loi sur les municipalités*, avis est par les présentes donné que le conseil de la Municipalité rurale de Ritchot prévoit tenir une audience publique à la salle municipale, 352, rue Main, Saint-Adolphe, Manitoba, le 9 avril 2009 à 19 h. Le conseil entendra toute personne intéressée à présenter des observations, à poser des questions ou à formuler une opposition au sujet suivant :

#### service de ramassage de recyclage pour résidents et entreprises d'Île-des-Chênes, Sainte-Agathe, Saint-Adolphe, Grande Pointe

Le coût annuel pour ce service est estimé à 16 800 \$, payé par tous les contribuables de la municipalité. La taxe sera calculée sur la valeur fractionnée des biens imposables qui sont des biens réels. Le taux d'imposition (« mill rate ») est estimé à 0.113.

PRIÈRE DE NOTER également qu'en vertu des dispositions du paragraphe 319(1) de la *Loi sur les municipalités*, tout contribuable éventuel peut s'opposer au plan en déposant un avis d'opposition auprès de la soussignée, par la poste ou en personne, avant l'audience publique. Toutes personnes qui auraient des objections au plan de service spécial doivent remplir un formulaire indiquant leur objection et l'acheminer soit via **courrier électronique**, soit via la **poste** ou en **personne** et l'adresser à la Directrice générale, 352 rue Main, Saint-Adolphe R5A 1B9 au plus tard le **6 avril 2009 à 16 h 30**. L'avis d'objection doit inclure le nom de la personne, son adresse, l'identification de la propriété de la personne et la raison de cette objection.

Les personnes intéressées peuvent consulter une copie de la proposition de service spécial pendant les heures normales de bureau de la municipalité, au 352 rue Main, Saint-Adolphe, Manitoba, ou sur le site Web : [www.ritchot.com](http://www.ritchot.com).

Le 19 mars 2009

Florence May  
Directrice générale  
Municipalité rurale de Ritchot  
352, rue Main  
Saint-Adolphe (Manitoba) R5A 1B9

### AVIS AUX CRÉANCIERS

**EN CE QUI CONCERNE** la succession de feu le caporal-chef JOSEPH RENÉ SERGE BOUFFARD, de la base militaire de Shilo, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession susmentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G6, le ou avant le 4<sup>e</sup> jour de mai 2009 de sorte qu'après cette date l'acte de ladite succession sera remis aux héritiers en tenant compte seulement des réclamations dont l'exécuteur aura été notifié.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 20<sup>e</sup> jour de mars 2009.

**Cabinet d'Avocats  
R.E. Teffaine, Q.C. / c.r.  
Law Corporation  
Procureurs de la succession**

### Souvenez-vous



**Saint-Boniface**

Tél. 204.237.2067 • Sans frais 1.866.4SAINTB  
[www.saintboniface.ca](http://www.saintboniface.ca)  
409 Taché • Winnipeg (MB) • R2H 2A8

### Coût des Prières

au Sacré-Cœur

Sans photo : 24,25 \$ • Avec photo : 40,32 \$



### Coût des Prières

à mère Teresa

Sans photo : 16,74 \$ • Avec photo : 30,03 \$



## Reconnaître les signes

**L**es facteurs de risque d'accident vasculaire cérébral sont nombreux. Sur certains, on ne peut rien faire. C'est le cas par exemple de l'âge, du sexe et des antécédents familiaux.

Mais sur d'autres, on peut agir pour réduire les risques. « Les risques sont moins élevés si vous ne fumez pas, avez une alimentation saine et peu grasse, et faites de l'exercice régulièrement », signale Jackie Zalnasky.

Pour les patients atteints de diabète ou de cholestérol, il est aussi important de garder le contrôle de ces taux.

« Vous pouvez également prendre votre pression artérielle régulièrement, ajoute Jackie Zalnasky. Si elle est élevée, c'est un facteur de risque. »

Mais en cas d'accident vasculaire cérébral, la rapidité de réaction peut sauver votre vie. C'est pourquoi il faut connaître les signes précurseurs d'une attaque, et appeler les secours dès que vous pensez les reconnaître.

« La clé est la soudaineté, insiste Jackie Mackenzie. Pour tous les symptômes, il faut s'inquiéter en particulier s'ils sont soudains. »

Ces symptômes sont : une grande fatigue, une faiblesse, des troubles pour parler ou entendre, des problèmes de vision, des maux de tête et des vertiges.

« L'un ou l'autre de ces signes est une raison suffisante pour appeler le 911, souligne Jackie Mackenzie. Au pire vous vous serez trompé, au mieux cela pourrait vous sauver la vie. »



### Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

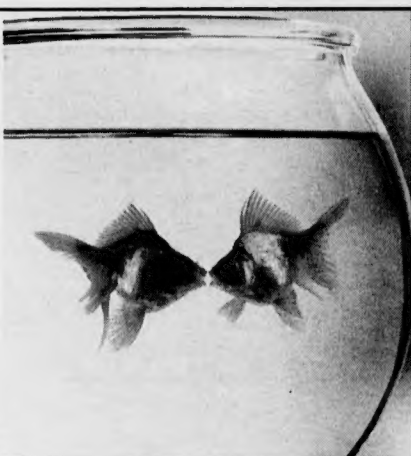
## Comment perdre trois livres en trois jours?

**Jour 1 :** laissez-en un à la bibliothèque.

**Jour 2 :** donnez-en un à votre beau-frère.

**Jour 3 :** oubliez-en un dans l'autobus.

**Méthode certifiée. Résultat garanti.**



## SANTÉ

# Prévenir les AVC

Réduire le nombre d'accidents vasculaires cérébraux (AVC), c'est la mission de la nouvelle clinique de prévention des AVC, à Steinbach.

Camille SÉGUY

« **L**a recherche montre que lorsque des patients à hauts risques sont suivis dans une clinique de prévention des accidents vasculaires cérébraux, cela réduit jusqu'à 80 % leurs risques d'avoir une attaque majeure », souligne l'infirmière et vice-présidente de la promotion de la santé à la Fondation des maladies du cœur du Manitoba, Jackie Zalnasky.

Il existe deux autres cliniques de prévention des AVC, l'une à Winnipeg et l'autre à Brandon. Celle de Steinbach couvrira l'ensemble de la zone sud-est du Manitoba.

« Santé Sud-Est est la première régie régionale de santé qui met sur pied une telle clinique, précise la directrice générale de Santé Sud-Est, Monique Vielfaure Mackenzie. C'est un partenariat avec la Fondation des maladies du cœur du Manitoba. »

Jackie Zalnasky explique que la Fondation travaillait déjà avec la région sud-est sur la question des accidents vasculaires cérébraux, « donc c'était logique



photo : Gracieuseté Marjorie Heide

**Monique Vielfaure Mackenzie est la directrice générale de Santé Sud-Est, qui a ouvert à Steinbach la première clinique régionale de prévention des accidents vasculaires cérébraux au Manitoba.**

d'implanter la première clinique de prévention régionale dans cette région ».

À condition d'obtenir les fonds nécessaires, la Fondation pour les maladies du cœur du Manitoba espère pouvoir aider à l'établissement de cliniques de prévention partout dans la province.

### Fonctionnement

« Notre but est d'offrir davantage de services plus près de chez nous, pour éviter aux gens de se déplacer jusqu'à Winnipeg pour des raisons médicales, indique Monique

Vielfaure Mackenzie. L'ouverture de cette clinique en fait partie. »

La clinique de prévention des AVC de Steinbach s'adresse aux personnes dont les symptômes montrent qu'elles pourraient être victimes d'un AVC dans un avenir plus ou moins proche.

Elle est ouverte officiellement le 19 mars 2009, mais elle est déjà en fonction depuis le 13 février.

« La première journée, il y a eu sept ou huit patients », se souvient Monique Vielfaure Mackenzie.

Il s'agit d'une clinique de jour. Tous les vendredis, le médecin neurologue de Winnipeg, Jeffrey Barnes, est présent à la clinique de Steinbach pour prendre les patients en consultation.

« Il est spécialiste des maladies du cerveau, souligne Monique Vielfaure Mackenzie. Entre autres les accidents vasculaires cérébraux, qui sont causés par le blocage ou le saignement d'une veine ou d'une artère dans la tête. »

La clinique de prévention de Steinbach a aussi embauché une coordonnatrice, Beverly Burton-Guindon, pour gérer les prises de rendez-vous.

« C'est comme aller voir un spécialiste, précise Monique Vielfaure Mackenzie. Les patients doivent être référés au docteur Jeffrey Barnes par leur médecin de famille, ils ne peuvent pas se présenter d'eux-mêmes à la clinique. »

## Le Pré-Arrangement Funéraire De quoi s'agit-il?

Simplement dit, c'est au sujet de votre famille, de vos finances et de vos droits de faire des choix personnels....  
Et comment les protéger en un seul geste tendre.

*C'est bien de savoir que tout a été pris en charge.*

Obtenez les réponses, sans obligation.

Contactez Miguel Foidart pour de plus amples renseignements, aujourd'hui.

**Miguel Foidart - (204) 233-4949**



**SALON MORTUAIRE DESJARDINS**

357, rue Des Meurons, Winnipeg • [www.desjardins-funeral.ca](http://www.desjardins-funeral.ca)

CONSULTATION GRATUITES - SANS OBLIGATION





# À VOTRE SERVICE

## SERVICES

**L'ÉQUIPE**  
**DANIEL VERMETTE**  
 Vente de maisons **SERVICES EN FRANÇAIS** 255-4204  
[www.danvermette.com](http://www.danvermette.com)

**GUY VINCENT**  
**TAEKWONDO**  
 Programmes hommes - femmes et enfants  
 487-3687  
 Courriel : guytkd@shaw.ca  
 Confiance • Intégrité • Modestie • Contrôle de soi

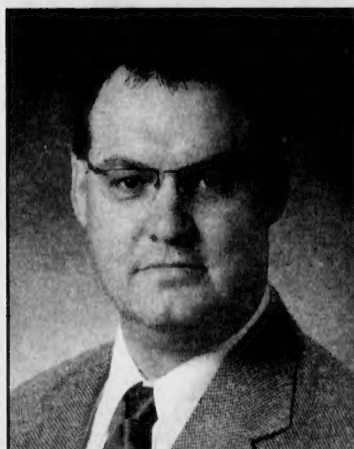
**ROBERT LAURIN**  
 PROPRIÉTAIRE  
**All About Hardwoods**  
 Plancher de bois franc  
 • Approvisionnements  
 • Installation  
 • Estimes  
 Galerie 376-C rue Marion  
 Composer le 237-4782 pour un rendez-vous

**Nicole Landry-Milner**  
**255-4204**  
 Service Bilingue  
[www.nicolemilner.com](http://www.nicolemilner.com)

5328382 Manitoba Ltd. s/n  
**soleil Horizon sun**  
 Suites de luxe pour la retraite  
 483, rue Main, Île-des-Chênes (Manitoba)  
 Nous serons heureux de vous accueillir. (204) 878-4004

**Cet espace est à votre disposition!**

**BRUNET Monuments**  
 Troisième Génération  
 «Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»  
 Courriel: info@brunetmonuments.com  
 Internet: www.brunetmonuments.com  
 405, rue BERTRAND ST. BONIFACE - WPG - MB  
**233-7864**  
 Sans frais: 1(888)733-3323



**GÉRALD BERNARD**  
 Votre conseiller immobilier  
 Tél. : (204) 488-9000  
[www.geraldbernard.com](http://www.geraldbernard.com)  
 • Ventes  
 • Achats  
 • Locations  
**RISCHUK PARK REALTY LTD**

**Cet espace est à votre disposition!**

**APPEAL GRAPHICS**  
  
 conception graphique & sites web  
 tél 204.989.5250  
[service@appealgraphics.com](mailto:service@appealgraphics.com)

**AFM PLOMBERIE & CHAUFFAGE**  
[afm@mts.net](mailto:afm@mts.net) / 204.231.4664  
 Résidentiel et commercial  
**(204) 231-4664**  
[afm@mts.net](mailto:afm@mts.net)

**Cet espace est à votre disposition!**

## COMPTABLES AGRÉÉS

**BDO**

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.  
 Henri Magne, c.a.  
 Marc Rivard, c.a.  
 Pamela Dupuis, c.a.  
 Nicole Gisiger, c.a.  
 Michelle Kunzler, c.a.  
 Cédric Paquin, c.a.  
 Raymond Genest, c.m.a.  
 Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.

BDO Dunwoody s.r.l.  
 Comptables agréés et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5  
 Téléphone 204 • 956 • 7200  
 Télécopieur 204 • 926 • 7201  
 Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337

[www.bdo.ca](http://www.bdo.ca)

## AVOCATS-NOTAIRES

**Alain J. Hogue**

AVOCAT ET NOTAIRE  
 Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

**Domaines d'expertise:**

- préjudices personnels
  - demandes d'indemnité pour Autopac
  - litiges civil, familial et criminel
  - ventes de propriété; hypothèques
  - droit corporatif et commercial
  - testaments et successions
- Place Provencher**  
 194, boul. Provencher  
 237-9600

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE**

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.  
 Denis Labossière

247, boulevard Provencher  
 Saint-Boniface (MB)  
 R2H 0G6  
 Téléphone: 925-1900  
 Fax: 925-1907

**TAYLOR McCaffrey s.r.l.**  
 AVOCATS ET NOTAIRES  
 Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

**M<sup>re</sup> ALAIN L.J. LAURENCELLE**  
[alaurenelle@tmlawyers.com](mailto:alaurenelle@tmlawyers.com)

- avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

**M<sup>re</sup> MARC E. MARION**  
[mmarion@tmlawyers.com](mailto:mmarion@tmlawyers.com)

• droit fiscal.

**M<sup>re</sup> JOHN MYERS**  
[jmyers@tmlawyers.com](mailto:jmyers@tmlawyers.com)

- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

**M<sup>re</sup> PATRICK RILEY**  
[priley@tmlawyers.com](mailto:priley@tmlawyers.com)

• litige général.

**Tél. : 949-1312**  
**Téléc. : 957-0945**

**Abonnez-vous à**

**La LIBERTÉ**

**OPTIONS OFFERTES**

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,60 \$	36,75 \$
2 ans	56,00 \$	63,00 \$

Nom :

Prénom :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone :

Je choisis de payer par :

☐ Visa :

☐ MasterCard :

(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

**Chèque ou mandat poste:**  
 (libeller votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)  
 C.P. 190,  
 383, boulevard Provencher,  
 Saint-Boniface (Manitoba)  
 R2H 3B4

## MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre La Liberté :

Communiqués de presse, lettres, sujets d'articles, etc.,

Sylviane Lanthier :

[la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)

PEnvoi de matériel publicitaire à l'infographiste,

Véronique Togneri :

[production@la-liberte.mb.ca](mailto:production@la-liberte.mb.ca)

Abonnements, facturation, changements d'adresse,

Roxanne Bouchard :

[administration@la-liberte.mb.ca](mailto:administration@la-liberte.mb.ca)

Journalistes : [redaction@la-liberte.mb.ca](mailto:redaction@la-liberte.mb.ca)

Pages dans nos écoles, Daniel Bauhaud : [dansnosecoles@shaw.ca](mailto:dansnosecoles@shaw.ca)